

©2003 SQUARE ENIX



ダイの大冒険

The Adventure of Dai

14

HOLY ORDEAL ARC
I

原作
三条陸

漫画
稲田浩司

監修／堀井雄二



PHAN THƯỚC

集英社文庫

い

51
14

ドラゴンクエスト
ダイの大冒険

14

試練の章
I

原作
三条陸
漫画
稲田浩司

監修／
堀井雄二

集英社文庫

600

©2003 SQUARE ENIX



ダイの

The Adventure of Dai

大冒険

14

— HOLY ORDEAL ARC —

I

原作

三条陸

漫画

稲田浩司

監修／堀井雄二

PHAN THƯỚC

集英社文庫

contents

VEARN PALACE APPEARS!!!	5
THE PHOENIX IN THE SKY	25
THE DEATH OF BARAN	45
SURPASSING DEATH...!!!	64
VEARN'S REWARD	83
THE DIFFERENCE IN LEVELS...!!!	103
BATTLE OF DISPAIR!!!	123
THE SUN IN MY HAND...!!	143
DAI, THE PERSISTENT HERO!!!	162
FEARSOME TRUMP CARD!!	181
BROKEN SWORD...!!!	201
UNEXPECTED SAVIOR	221
UNLIKELY UNDERDOG!!!	241
PRELUDE TO WORLD ANNIHILATION!!!	261
SURVIVORS...!/?	280
THE QUEEN OF CARL	299

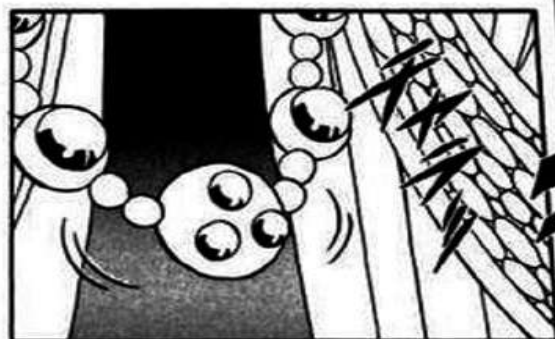


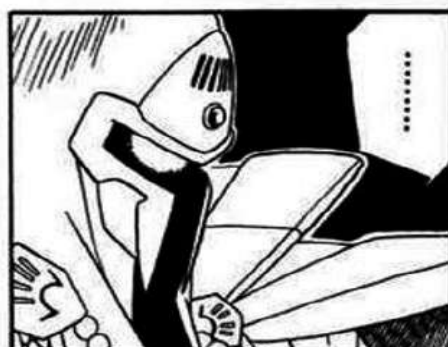
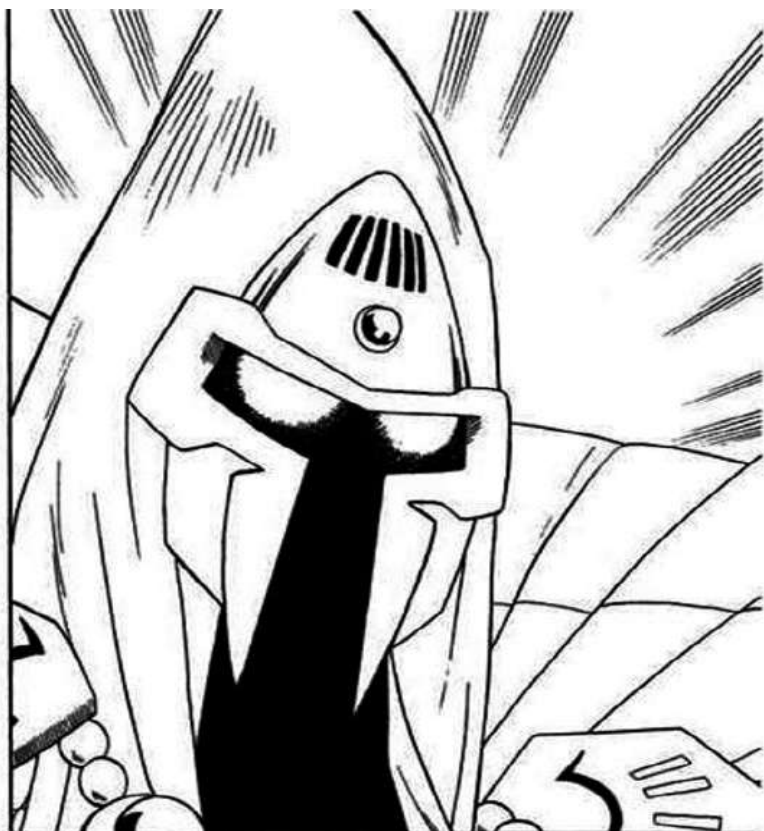
大魔宮出現!!!の巻

CHAP 201: CUNG ĐIỆN YEARN XUẤT HIỆN...



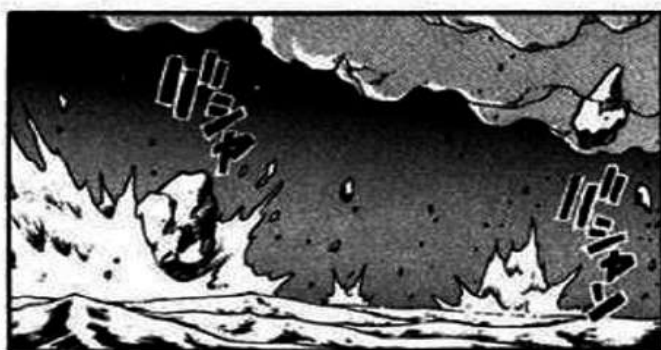




















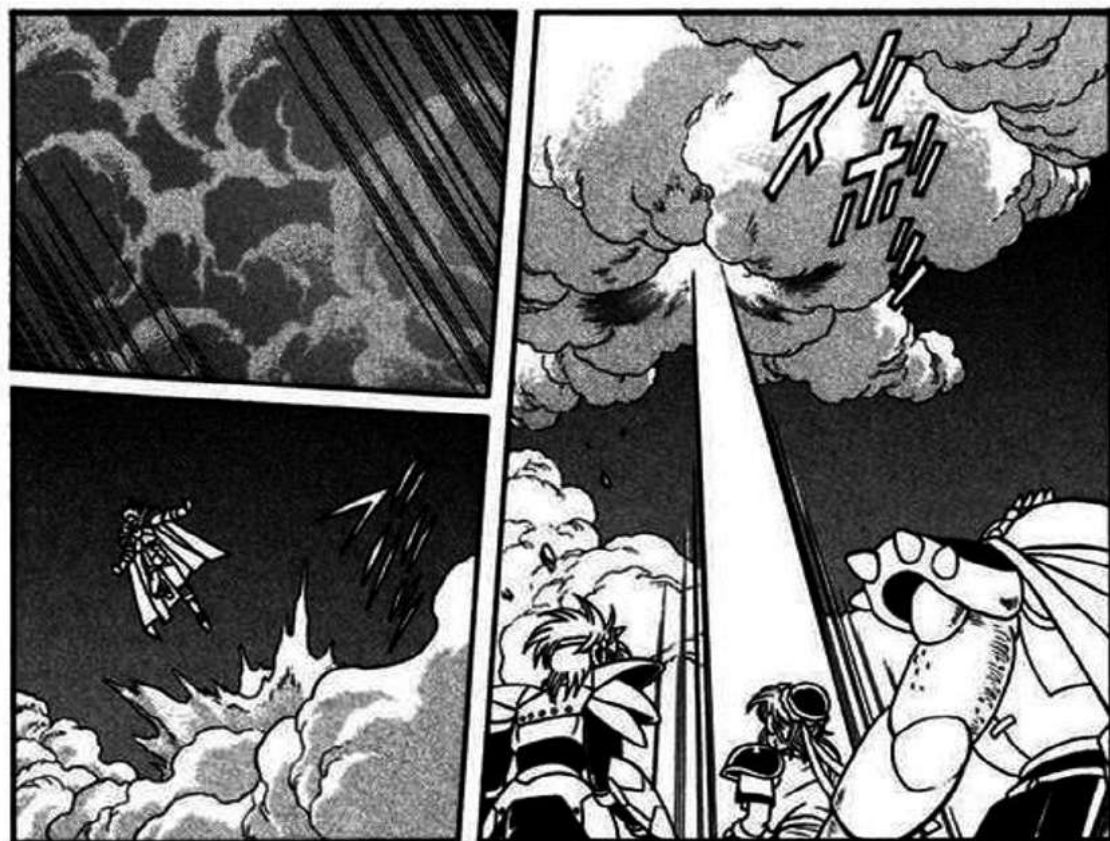


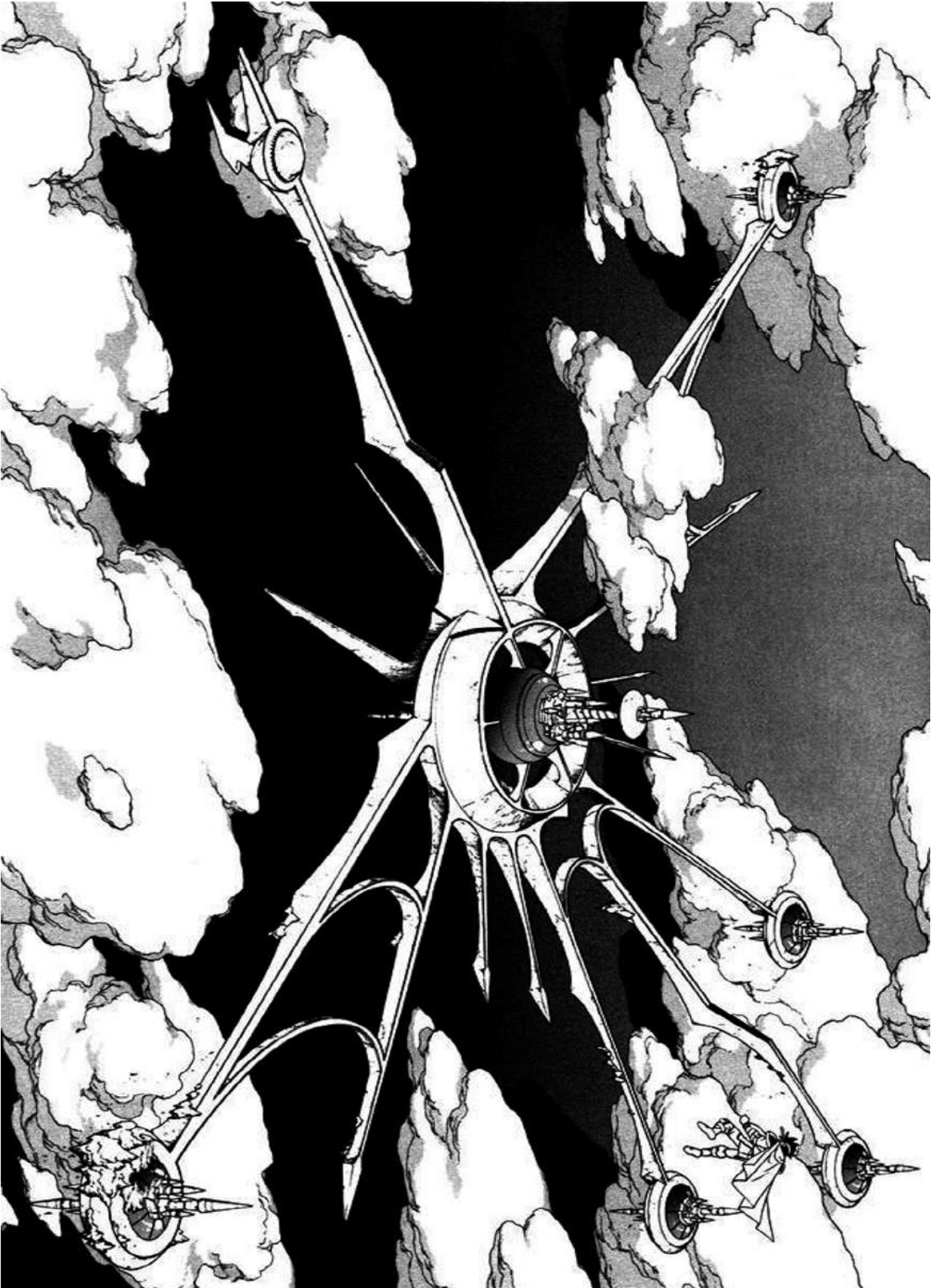






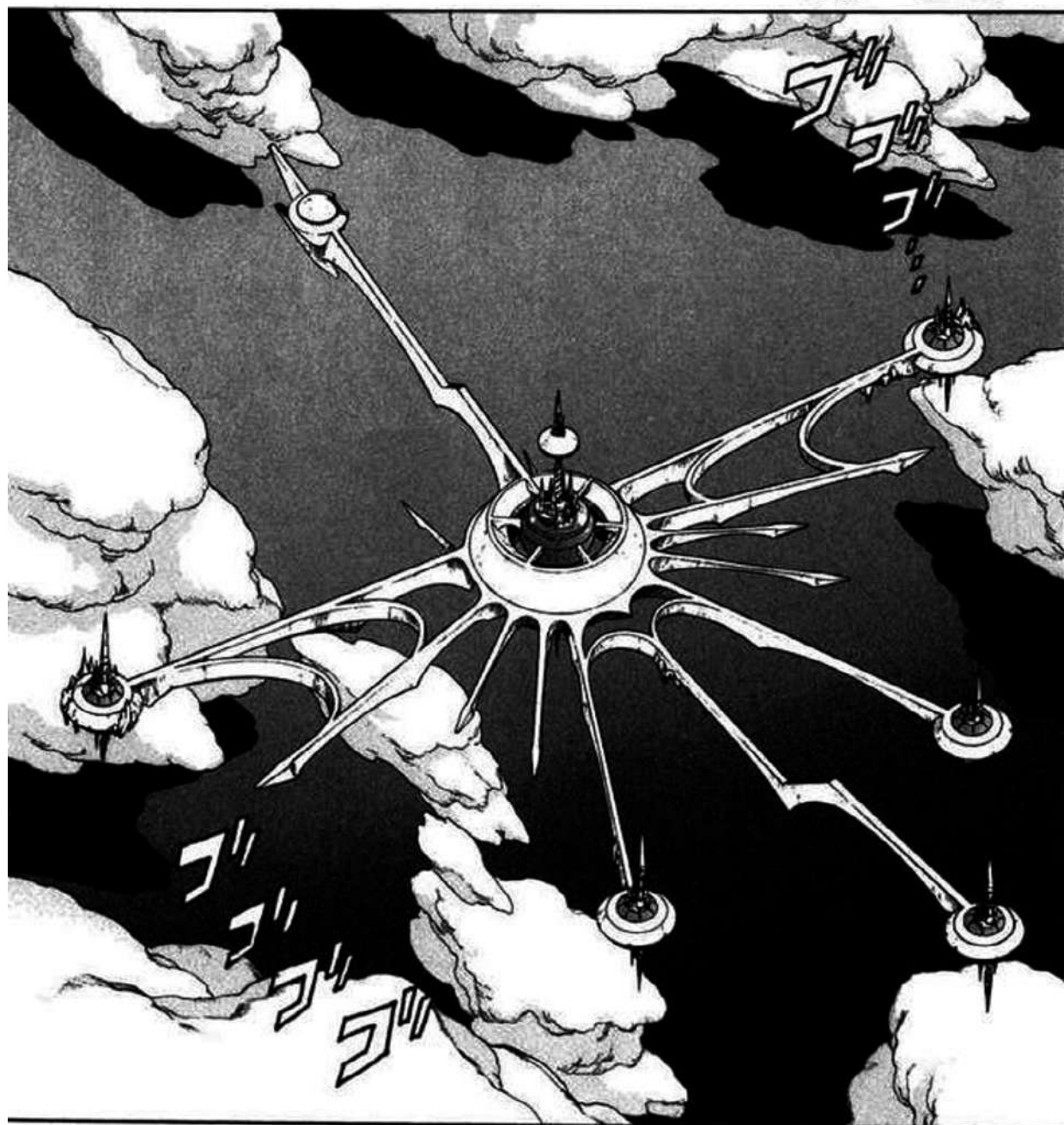






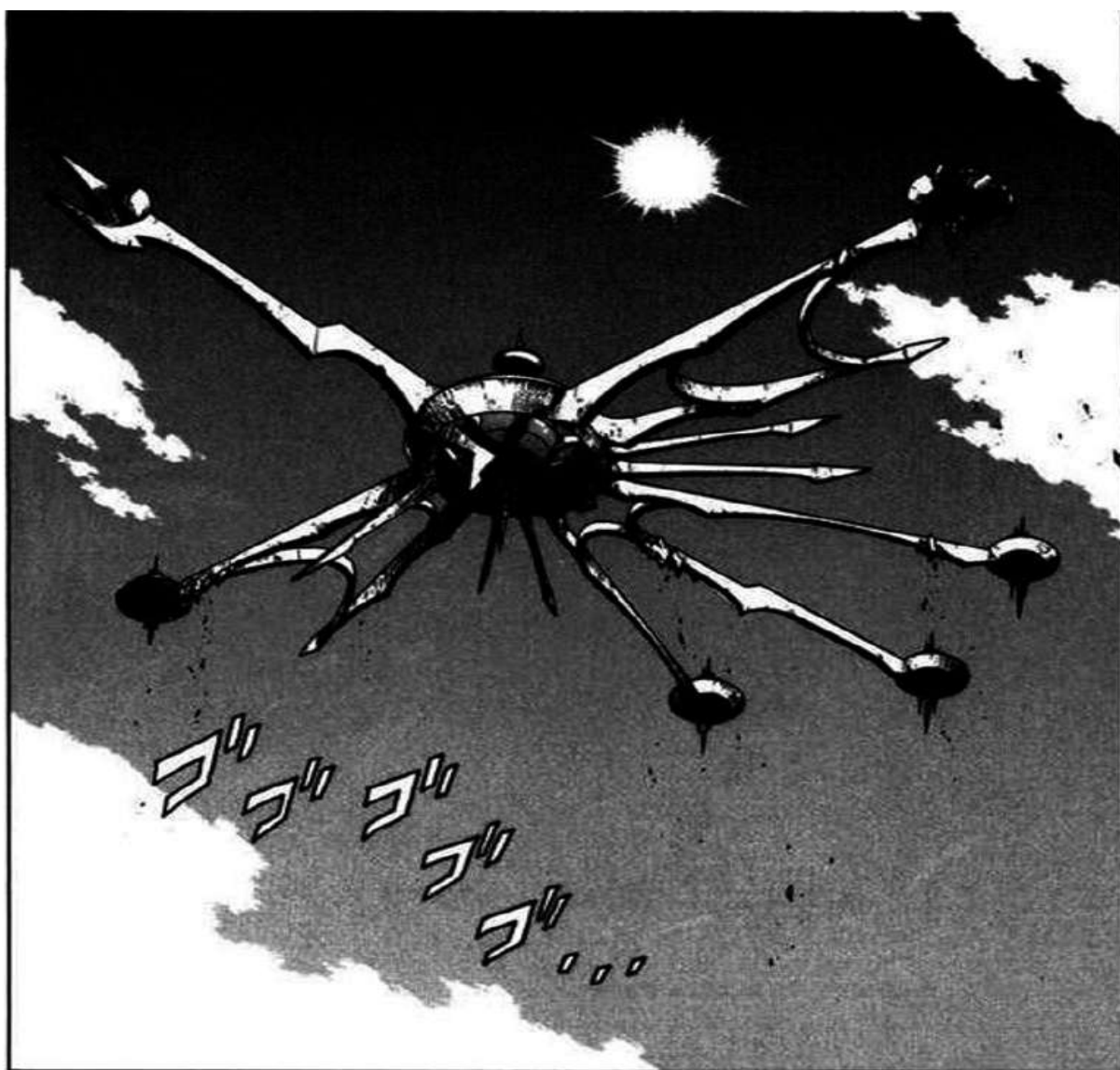
あま ふ し ちょう
天かける不死鳥

CHAP 202: KỶ QUAN TRÊN KHÔNG TRUNG 巻









LÀM SAO MỘT
THỨ TO LỚN
VẬY CÓ THỂ
ĐẠY ĐƯỢC CHÚ
.....??!!!

THẬT
ĐIÊN RỒ





CHÚA TỂ
VEARN LÀ
NGƯỜI CÓ ĐỦ
KHẢ NĂNG
ĐỂ LÀM ĐIỀU
NÀY ĐÂY.

KHÔNG CÓ
GÌ LÀ KHÔNG
THỂ.....



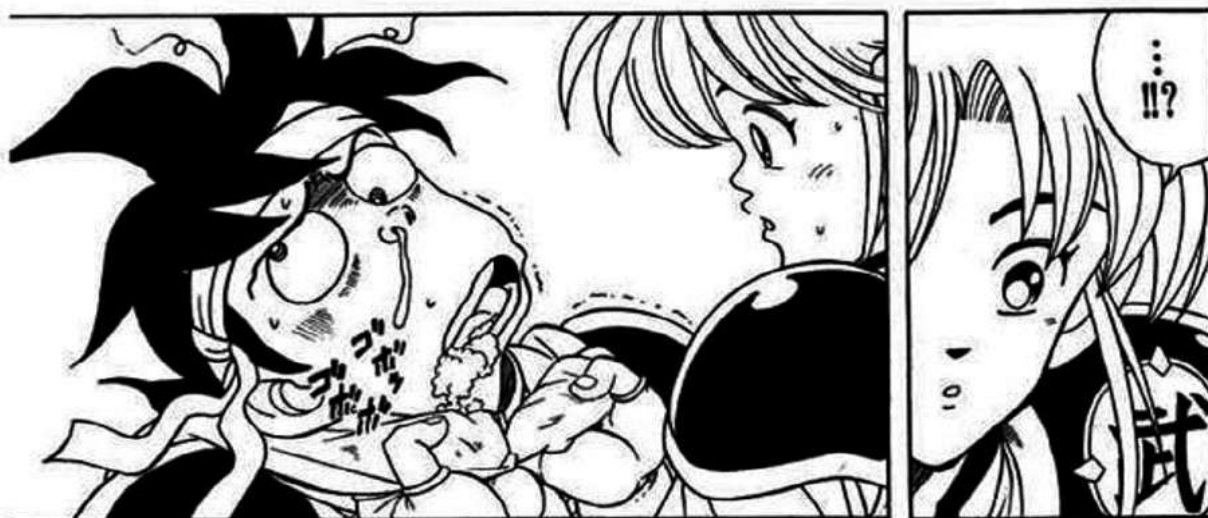
VÀ CUNG
DIỆN NÀY
ĐÃ ĐƯỢC
LÀM RA
NHƯ VẬY

CHẮC CHẮN
VEARN ĐÃ LÀM
RA MỘT LOẠI
NGUYÊN LIỆU
ĐẶC BIỆT NÀO
ĐÓ CÓ THỂ BAY

CHẤT LIỆU
CỦA NÓ BAO
GỒM ĐÁ VÀ
KIM LOẠI...



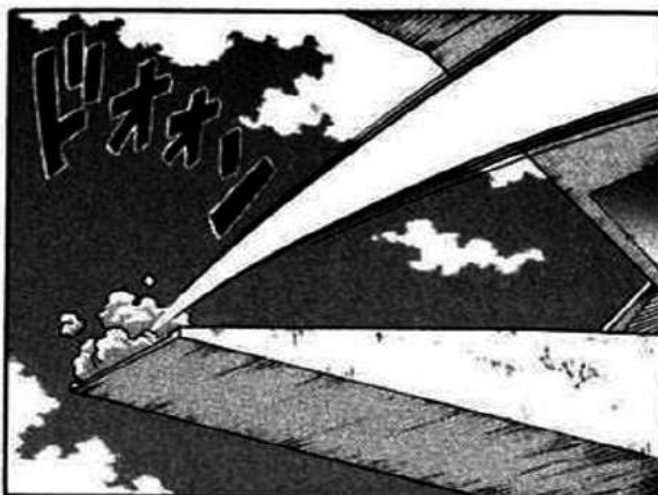
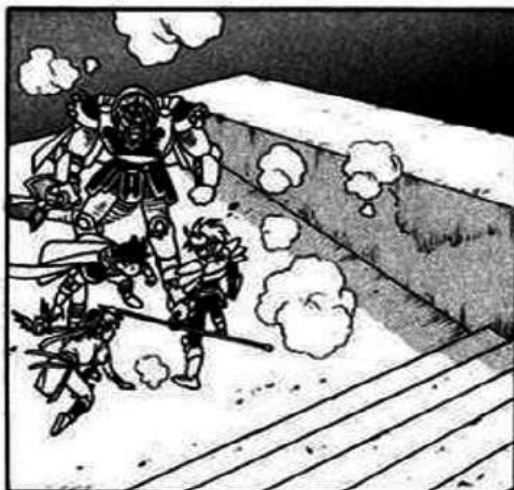




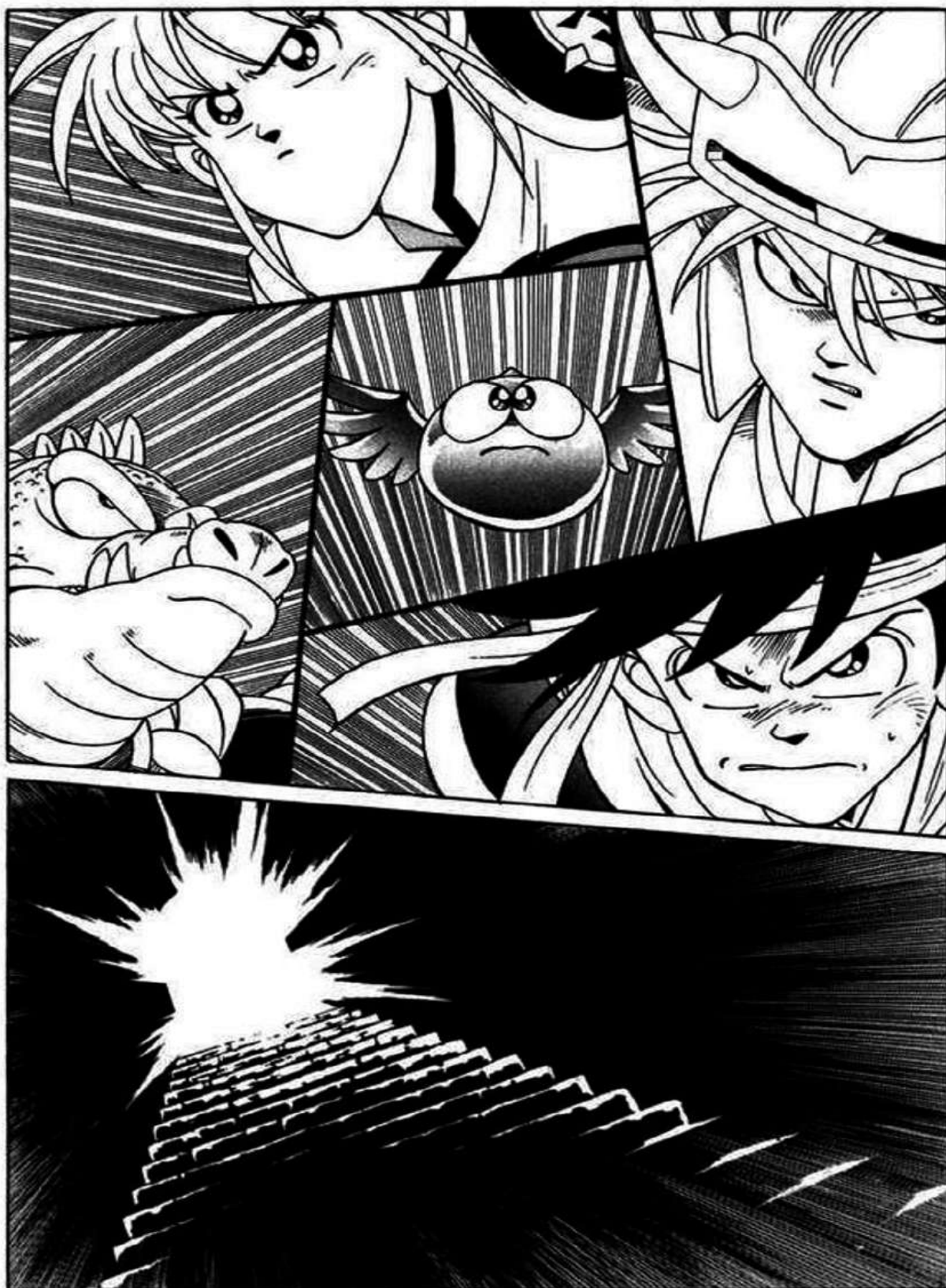




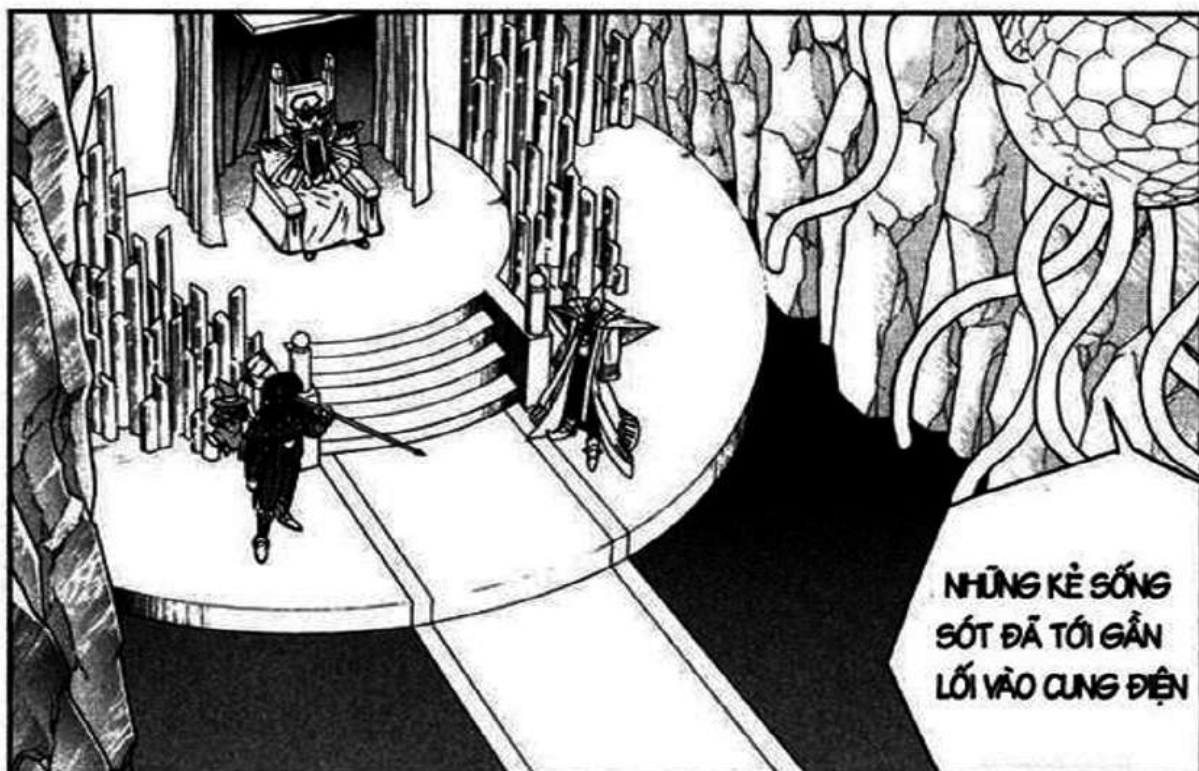












NHỮNG KẺ SỐNG
SỐT ĐÃ TỚI GẦN
LỐI VÀO CUNG ĐIỆN



DÙ SAO THÌ
CHUNG CŨNG LÀ
NHỮNG NGƯỜI
ĐẦU TIÊN TỚI
THĂM NƠI ĐÂY

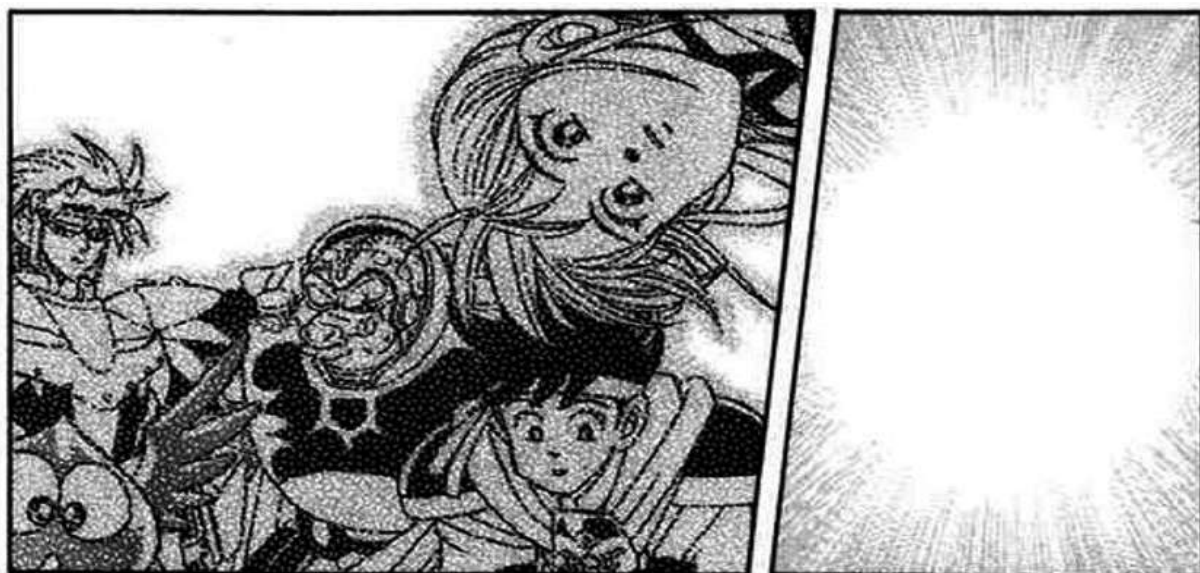
CHÚNG TA CŨNG
NÊN TỎ LÒNG
MẾN KHÁCH
CHỨ NHỈ.....!!!!



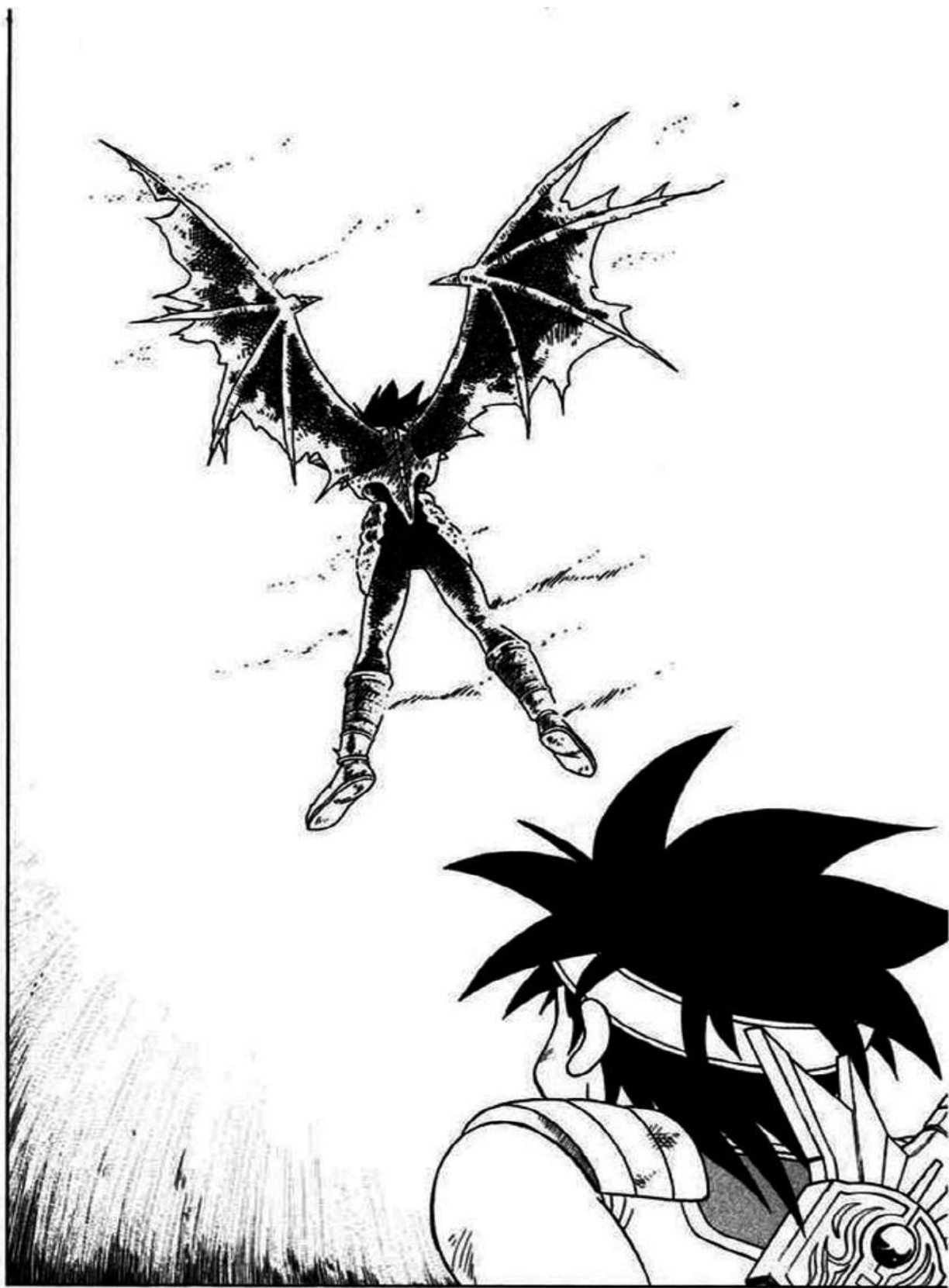
CÓ LẼ
CHÚNG ĐỊNH
CỨU BẠN ĐÂY



NGÀI CÓ
YÊU CẦU
GÌ KHÔNG
AH...?!









CHAP 203: CÁI CHẾT CỦA BARAN



父・バランの死の巻







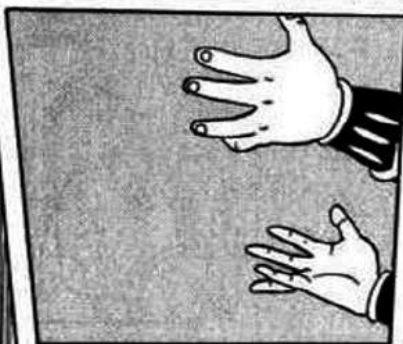
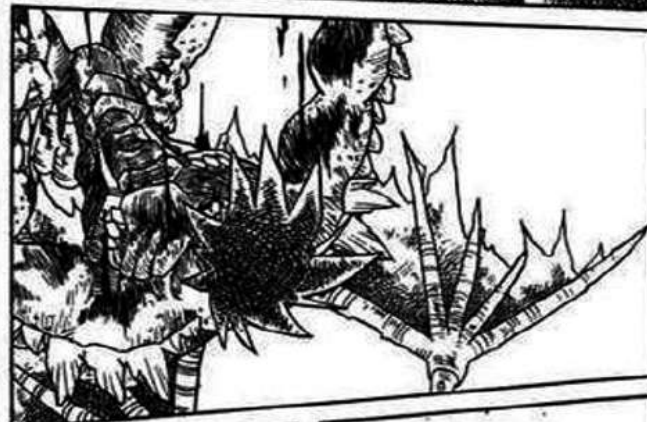
ĐÓ LÀ BARAN
ĐÃ SỬ DỤNG
TOÀN BỘ LONG
KHÍ ĐỂ BẢO VỆ
CHO CẦU KHỎI
VỤ NỔ....



NHUNG,
CÓ MỘT
ĐIỀU CHẮC
CHẮN....



VÀ ÔNG
ẤY....

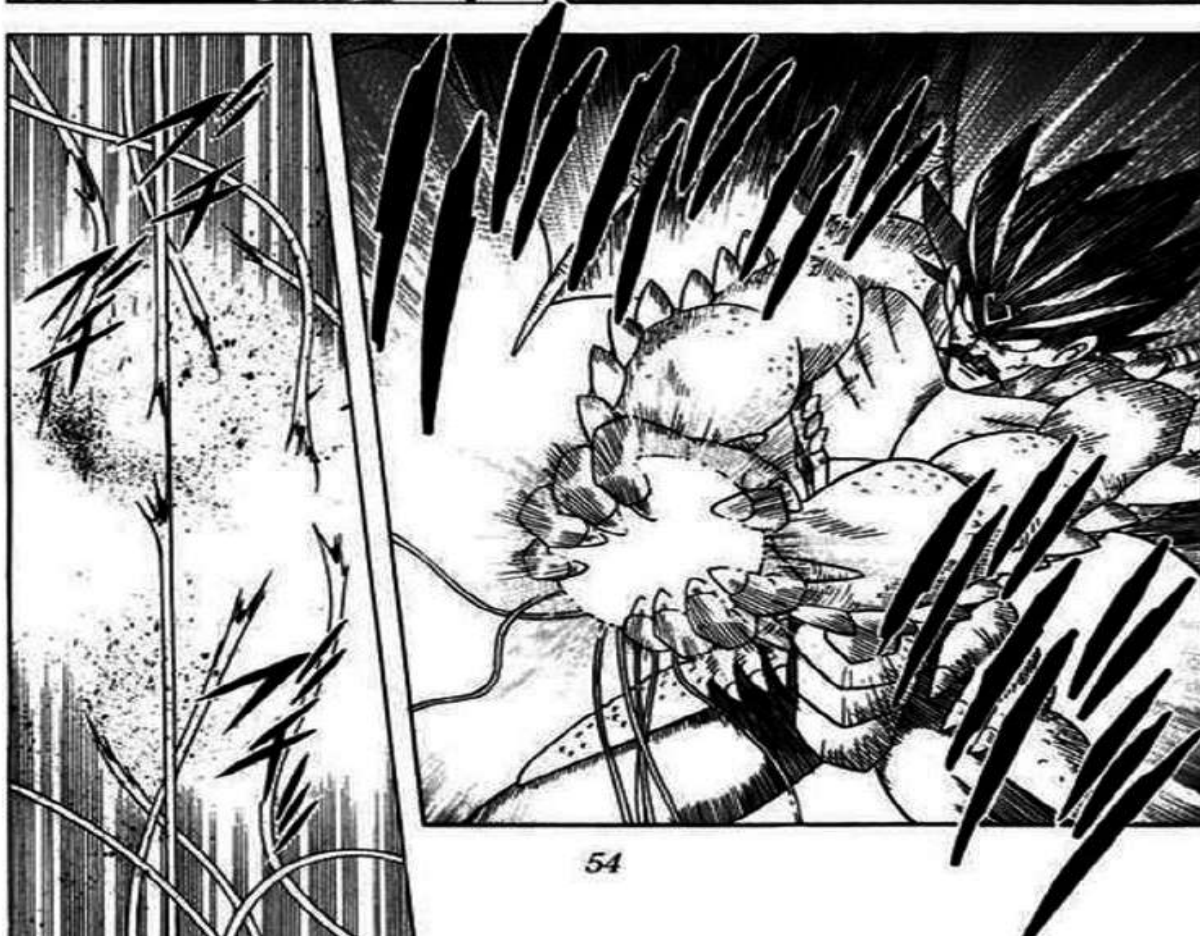
















SỬ DỤNG
DORUORA...
TA ĐÃ PHÁT
TOÀN BỘ LONG
KHÍ CỦA MÌNH
...VÀ CÓ THỂ
LÂM GIÂM SỨC
CÔNG PHÁ
CỦA QUẢ BOM







!!?



TẠ CHƯA
PHẢI LÀ
MỘT CHIẾN
BINH RỒNG

ĐỪNG
KHÓC
DÀI...



QUÁI VẬT ĐÃ
NUÔI LỚN CON
CHẮC HẸN CÒN
CÓ TRÁI TIM
NHÂN HẬU HƠN
CẢ TẠ NỮA...

TẠ CÓ SỨC MẠNH...CÓ
PHÁP THUẬT NHƯNG
KHÔNG CÓ TRÁI TIM
MÃ CON CÓ....



ĐÓ MỚI
LÀ CHA
THỰC SỰ
CỦA CON

CÁI CHẾT
CỦA TẠ
CHẲNG
CÓ GÌ ĐỂ
PHẢI KHÓC
CẢ....



JINCHAN
...ÔNG ẤY

KHÔNG..
KHÔNG
PHẢI THẾ









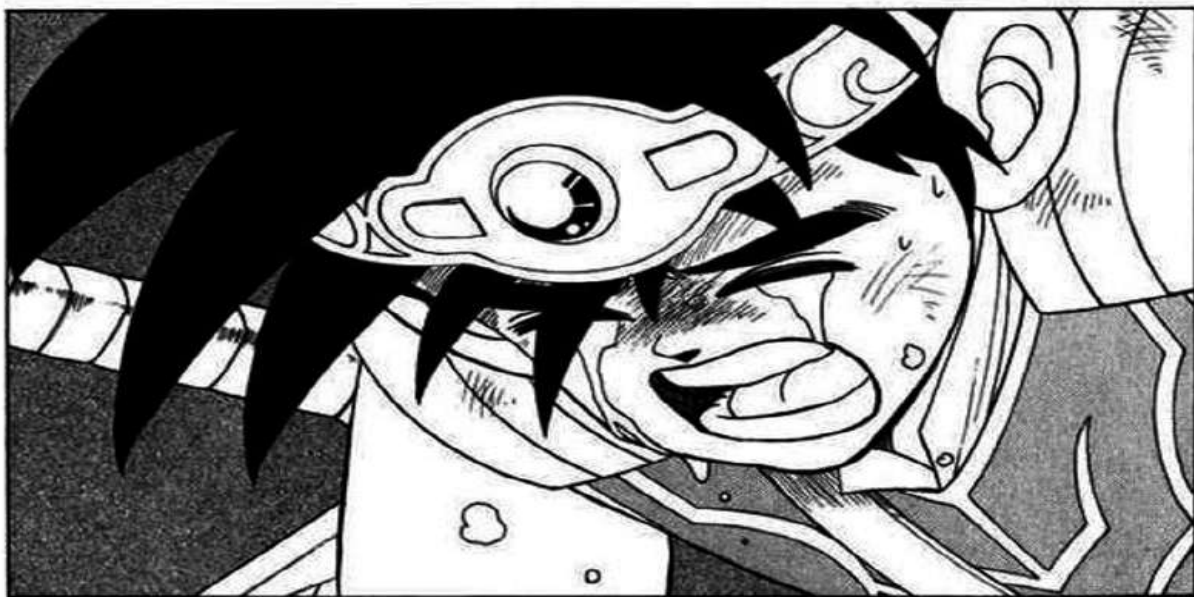




CHAP 204: CÁI CHẾT LẠ THƯỜNG...!!!!



しかばね こ
屍を超えて...!!!
の巻 も









ĐÓ LÀ LẦN
ĐẦU TIÊN
DAI HIỂU
ĐƯỢC....

NHỮNG CẢM XÚC
MÀ BARAN ĐÃ
KHÔNG THỂ DIỄN
TẢ TRONG NHỮNG
TRẬN CHIẾN
TRƯỚC ĐÂY....



TÌNH YÊU
DÀNH CHO
NGƯỜI CON
TRAI....!!



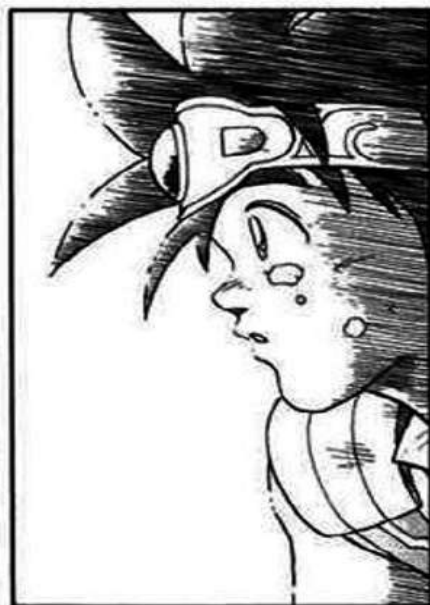
CHA!!!!
-----!!!!



TRÁI
TIM CỦA
ÔNG ẤY ĐANG
CHẢY TRONG
TÔI.....!!!!!!













NÀY BÁC
NÓI VẬY LÀ
Ý GÌ...?!!

TA CHẮC CHÁU
SẼ HIỂU LÀ CHÚNG
TA KHÔNG THỂ
NGỪNG LẠI Ở ĐÂY



...DAI AH. TA CHẴNG BIẾT
PHẢI NÓI SAO ĐỂ AN ỦI
CHÁU. NHƯNG ĐÂY LÀ
LÃNH ĐỊA CỦA KẼ ĐỊCH



ĐỪNG NÓI LÀ
BÁC ĐỊNH XÔNG
VÀO CUNG ĐIỆN
VEARN ĐÓ ...!!!



ĐÓ CHÍNH
LÀ RÚT LUI

CHÚNG TAO
CÓ THỂ LÀM GÌ
TRONG LÚC
NÀY.....!!!

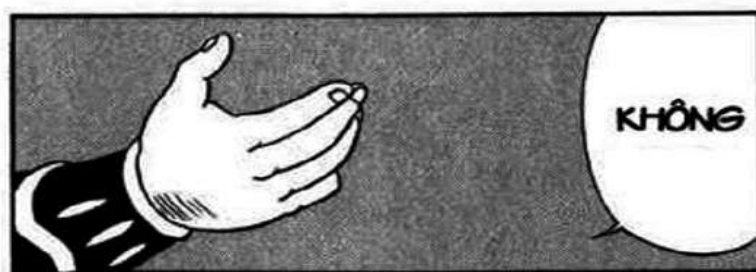


DAI VỪA
MẤT NGƯỜI
CHA NGAY
TRƯỚC MẮT

BÁC KHÔNG
CẢM THẤY
GÌ SAO...?!









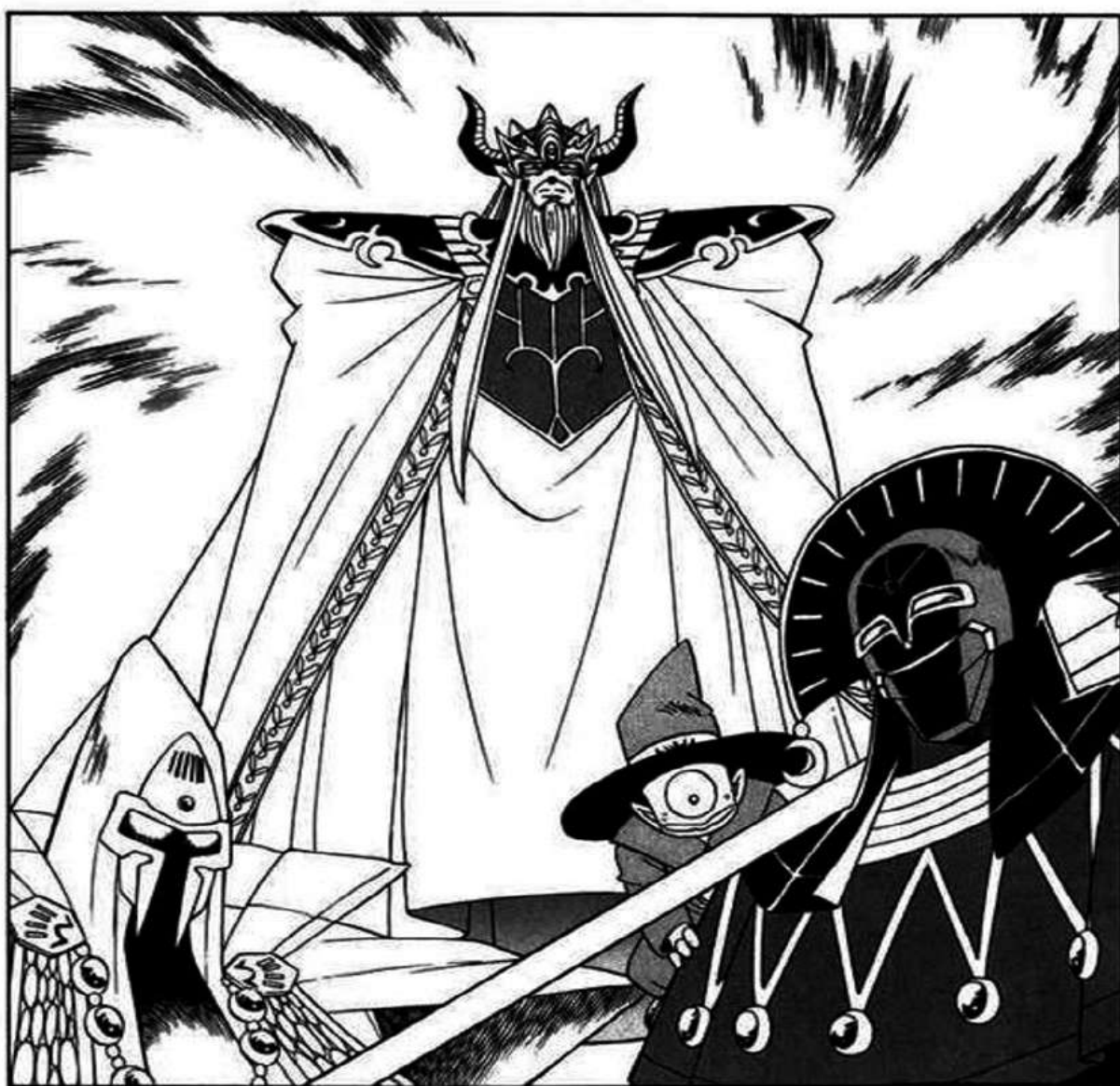








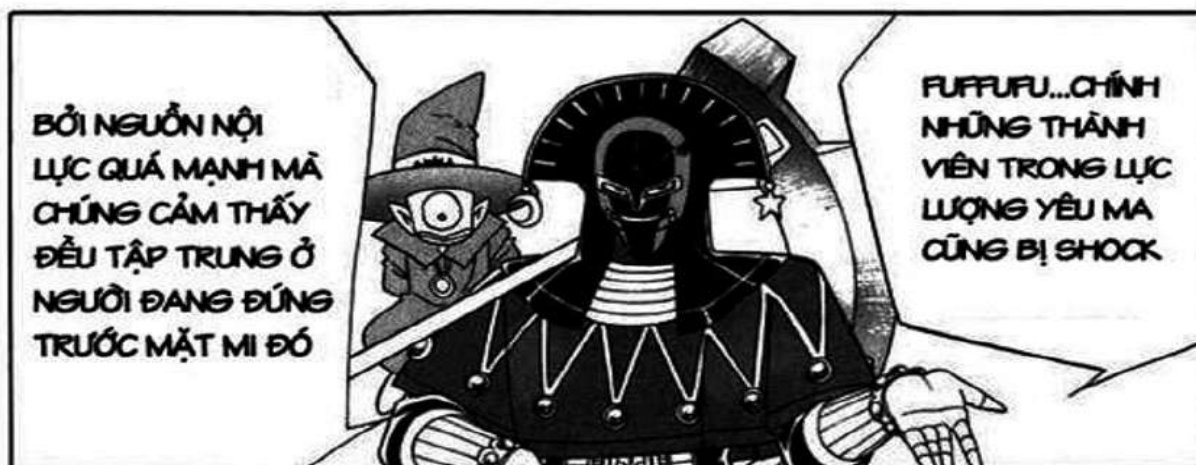


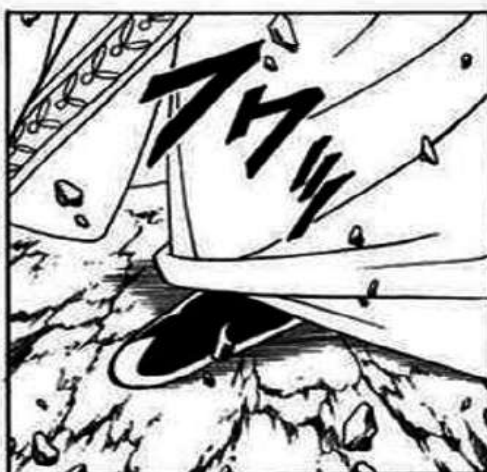


CHAP 205: PHẦN THƯỞNG CỦA ĐẠI MA VƯƠNG



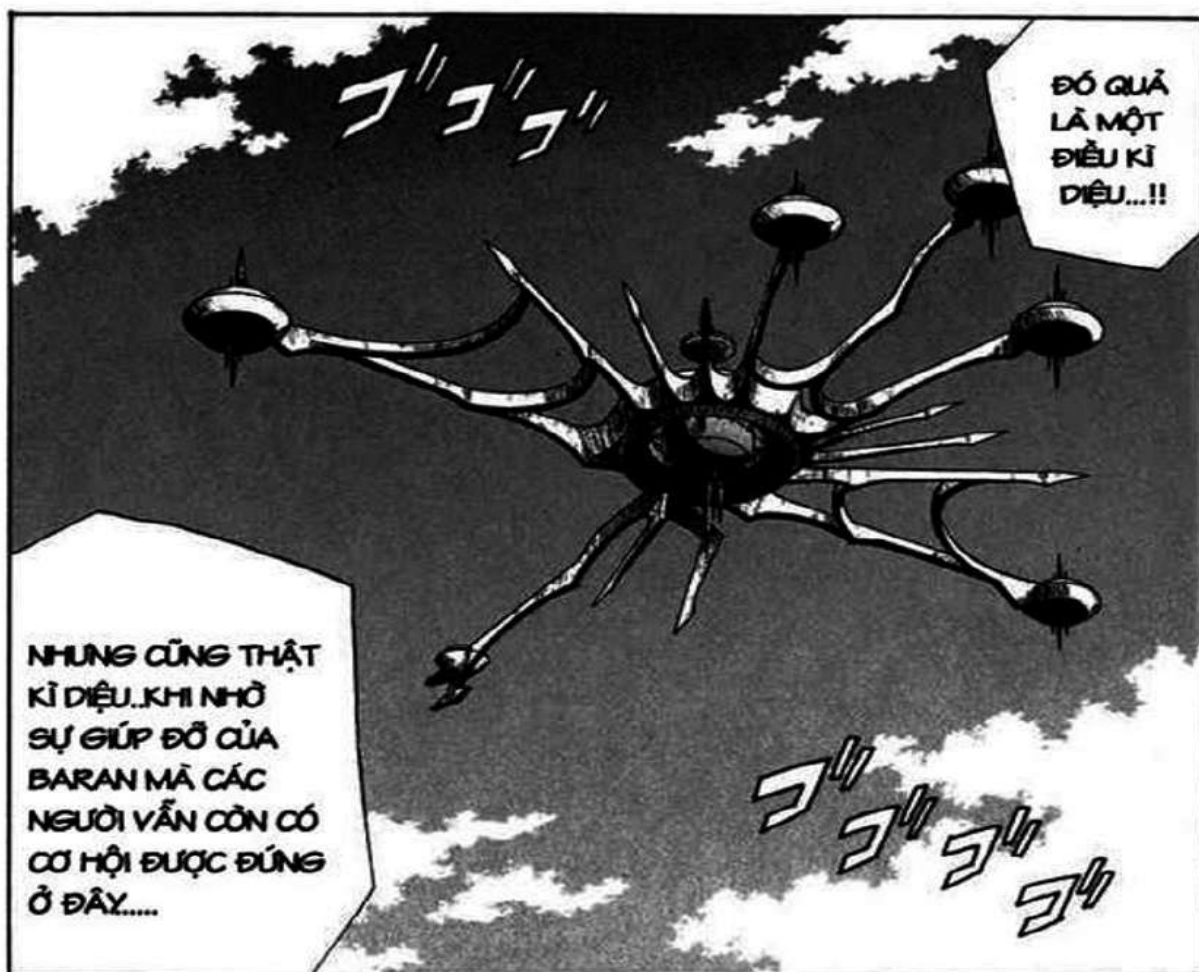


















MI SẼ PHẢI
TRẢ GIÁ ĐẮT
VÌ ĐÃ ĐÁNH
GIÁ THẤP BỌN
TA ĐÓ.....!!



ÔNG TA RẤT
TỰ TIN VÀ
KHÔNG HỀ
NGHĨ VỀ
THẤT BẠI....

CHẾT TIẾT!!
ÔNG TA
ĐANG ĐUA
BỌN TA AH



ÔNG...



CÁC NGƯỜI
KHÔNG THÍCH
AH...?!!

SAO
VẬY?!



VẬY TỐT
RỒI...!!



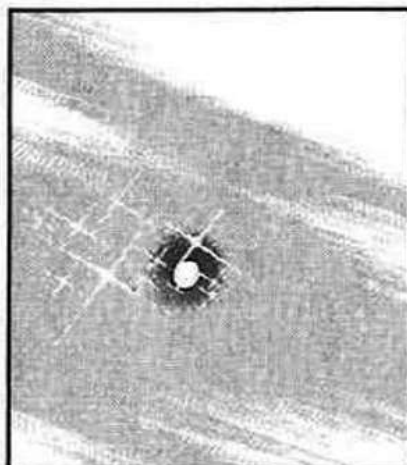
ĐÓ LÀ LÝ
DO CHÚNG
TÔI CÓ MẶT
Ở ĐÂY....

CHÚNG TÔI
SẼ CHIẾN ĐẤU
VỚI ÔNG DÙ
CÓ HAY KHÔNG
CÓ HAI NGƯỜI
KIA.....

















次元の違い...!!!の巻

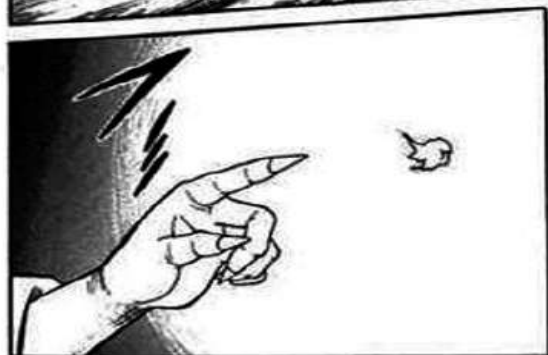


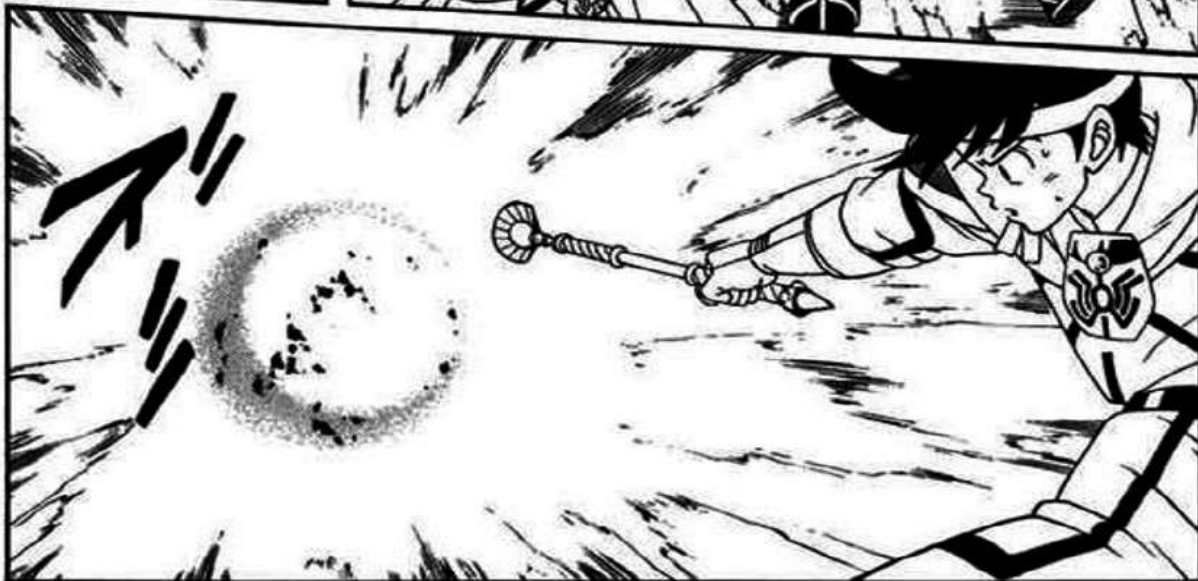
CHAP 206: CHÊNH LỆCH ĐẲNG CẤP!!!

















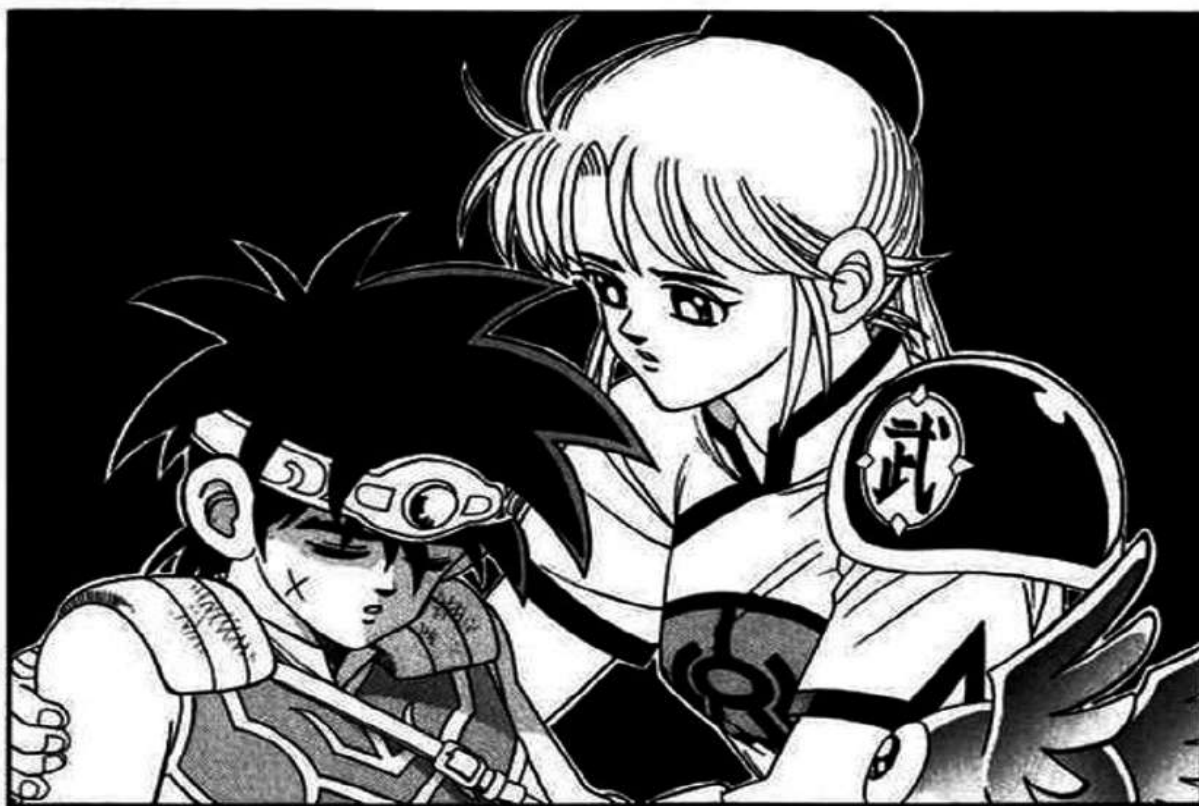




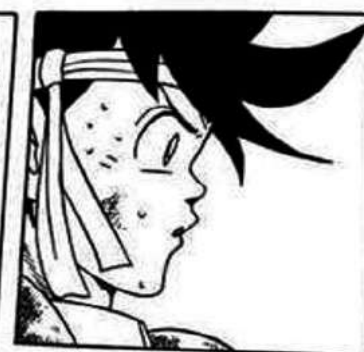
CHÚNG
TA GẶP
RẮC RỐI
RỒI...



TÌM
CẬU
ẤY..









NOTE: PHƯỢNG HOÀNG LỬA











CHAP 207: CHIẾN ĐẤU TRONG TUYỆT VỌNG



絶望のバトル!!!の巻



MỌI NGƯỜI...!! TẤN CÔNG...!!
NẾU CHÚNG TA KHÔNG CỐ
GẮNG CHÚNG TA SẼ BỊ
TIÊU DIỆT

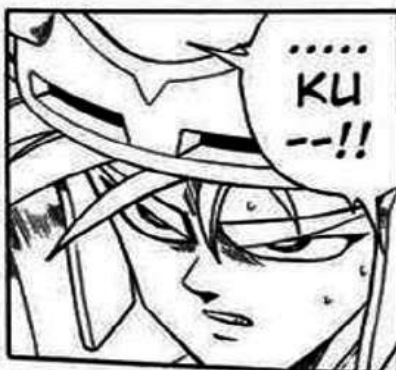






BLOODY
SERVED!!!

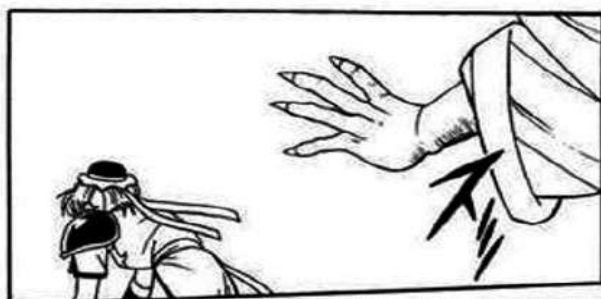








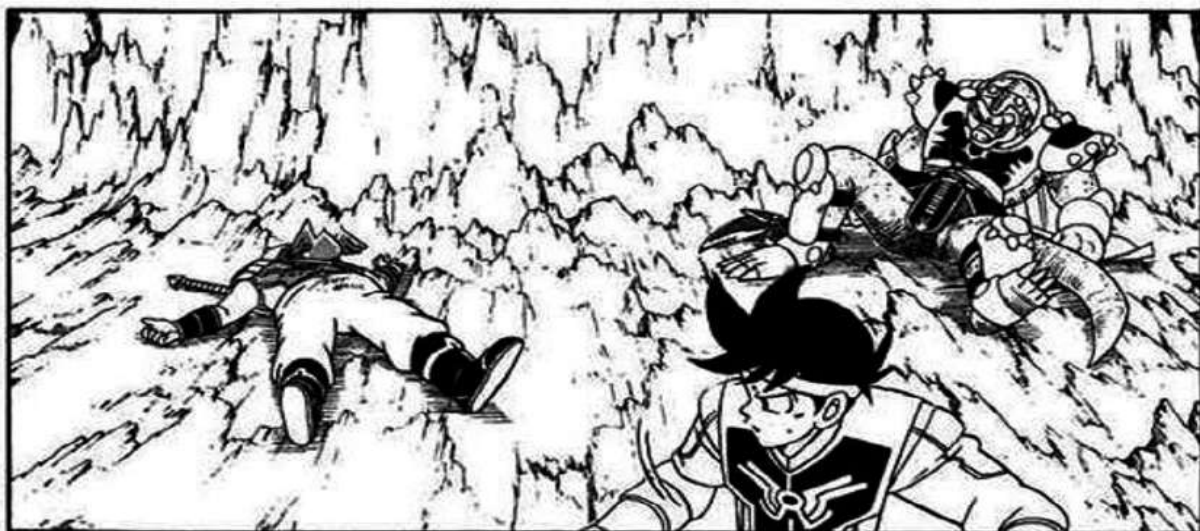










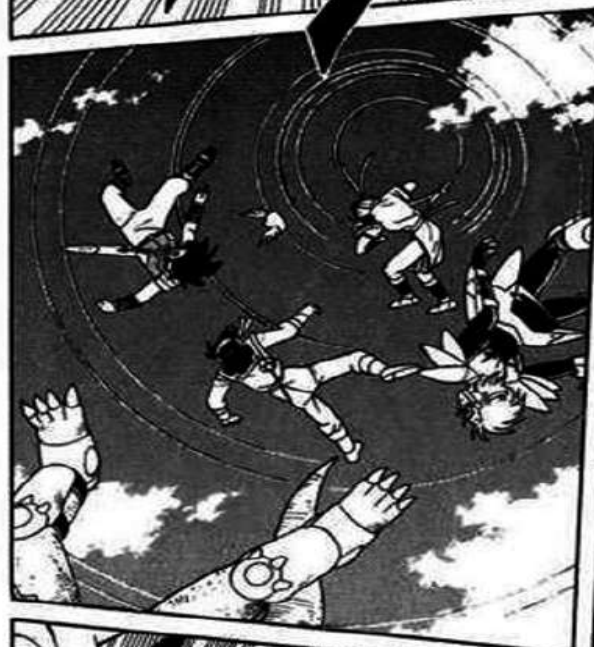














太陽を我が手に…!!

CHAP 208: ÁNH DƯƠNG TRONG LÒNG BÀN TAY **の巻**







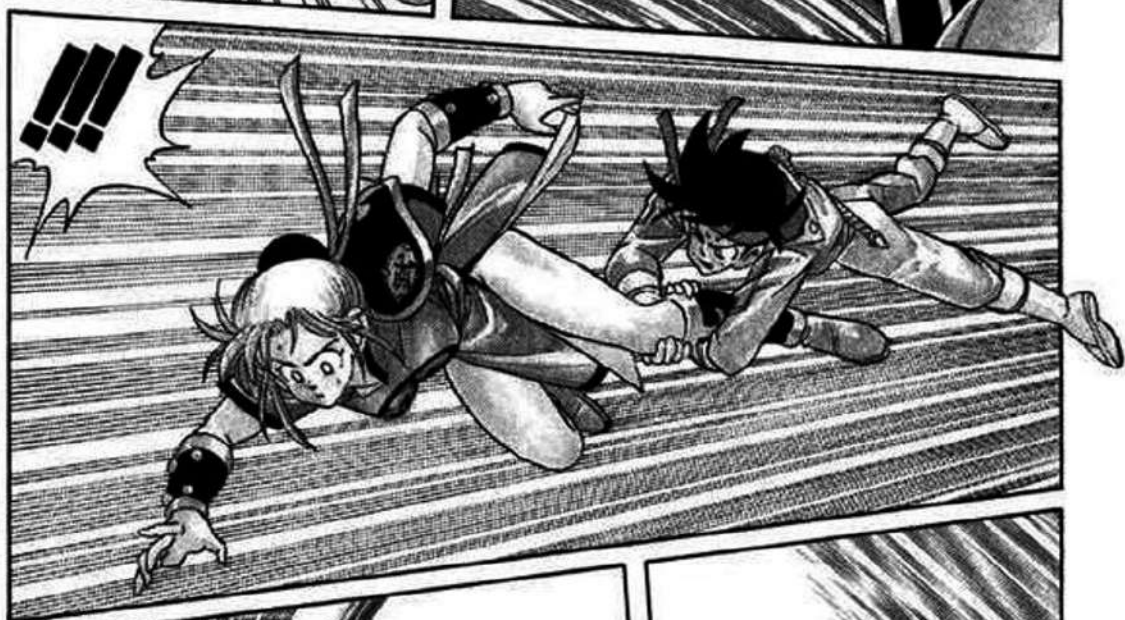
















PHẢN THƯỜNG
NỖ LỰC ĐÁNG
DÀNH CHO MI
ĐÓ.....

TRỰC GIÁC
TỐT LẮM



NGỪNG LẠI
MARM...

CẬU CHO
LÀ NHƯ
THẾ SẼ
GIẾT ĐƯỢC
ÔNG TA
SAO.?!



ÔNG LÀ
ĐỒ QUÁI
ÁC.....!!!

THẬT
KINH
KHỦNG



LÂM SAO
BIẾT ÔNG TA
TÁI SINH
NHANH VẬY
CHỨ.....!!!

TỚ ĐÃ
CÓ CƠ
HỘI.....



CƠN NGƯỜI
CHẲNG PHẢI
RẤT THÚ VỊ
HAY SAO..?!



TÊU
KHẾN



GIỎ TRỞ
TIÊU DIỆT
CƠN NGƯỜI
ĐỂ TIÊU
KHẾN SAO



SÁU KHI HUẤN LUYỆN Ở NHIỀU NƠI, HẢM MÌ SẼ THẤY KHÓ CHỊU KHI BỊ ĐÁNH BẠI NHƯ MỘT KẺ YẾU ĐUỐI....



SỨC MẠNH KHÔNG ĐƠN GIẢN, NÓ CŨNG BỊ TRÓI BƯỚC BỞI QUY LUẬT...MÀ TẤT CẢ CÁC SINH VẬT.. TỪ CON NGƯỜI, YÊU MA, HAY RỒNG ĐỀU PHẢI TUÂN THEO LÀ LUẬT RỪNG. KẺ SỐNG SÓT LÀ KẺ MẠNH NHẤT



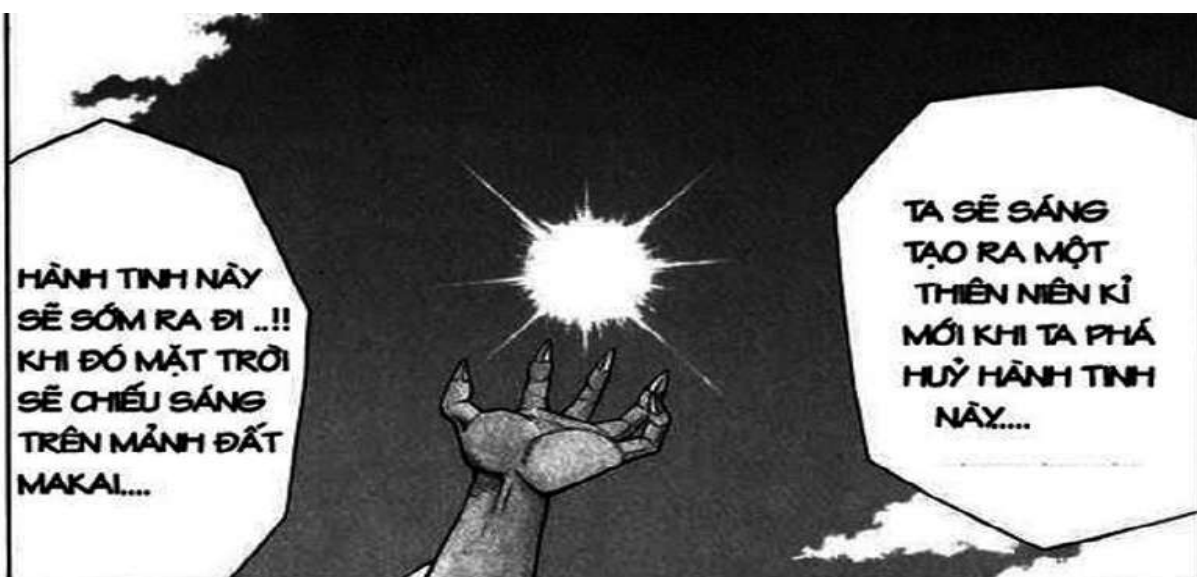
DÙ ÔNG CÓ MẠNH ĐẾN Đâu THÌ CŨNG KHÔNG ĐƯỢC XÂM PHẠM HOÀ BÌNH CỦA NGƯỜI KHÁC



BẢN THÂN SỨC MẠNH CHI PHỐI MỌI THỨ...













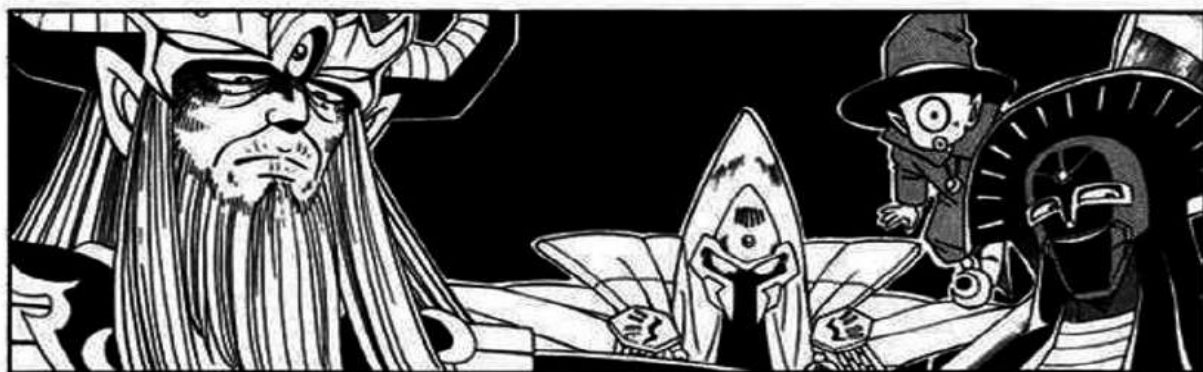


不屈の勇者・ダイ!!!の巻



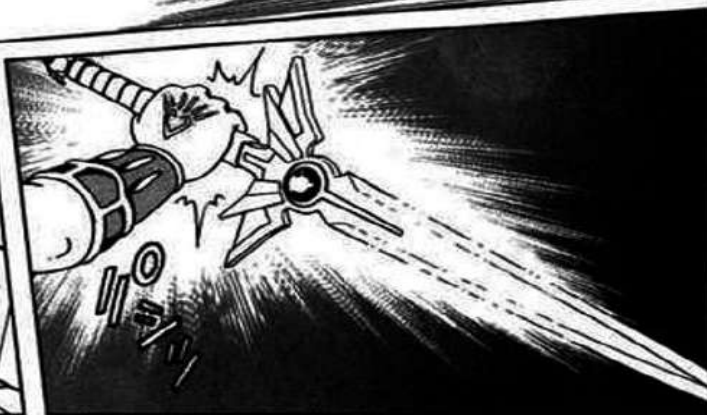
































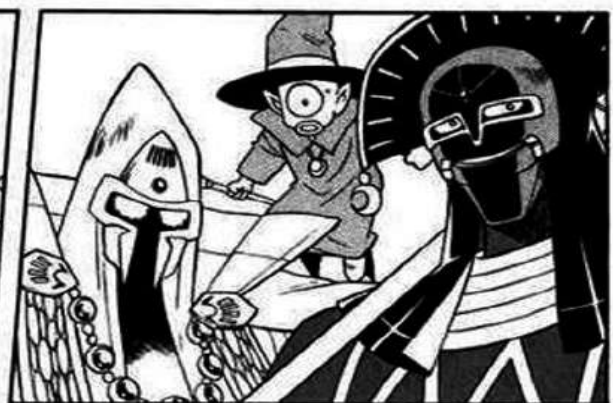
ĐÂY LÀ
CƠ HỘI
CỦA TA...



**ĐỜ
NÀY..**

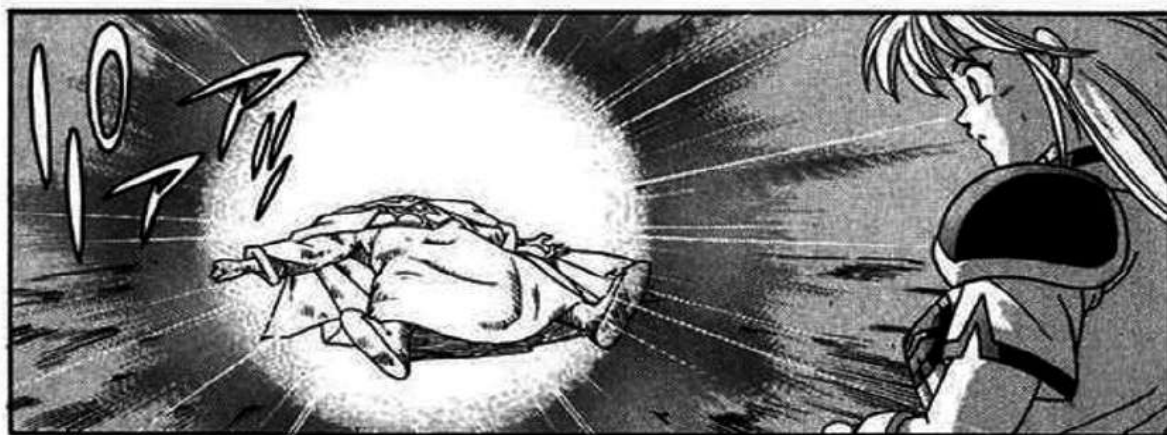


CHAP 210: ÁT CHỦ BÀI ĐÁNG SỢ...!!



きょう 恐怖の切り札!! の巻

















..ĐÓ LÀ
.....!!



ĐÂY LÀ VŨ
KHÍ CỦA TA

"GÂY ÁNH
SÁNG MA
THUẬT..."



GÂY ÁNH
SÁNG MA
THUẬT.!!



CẢ HAI CHÚNG TA
ĐỀU SỬ DỤNG VŨ
KHÍ DO LONBERK
LÀM RA. THẮNG
THUA SẼ ĐƯỢC
QUYẾT ĐỊNH BỞI
THỰC LỰC

GIỜ TRẬN
ĐẤU TRỞ
NÊN CÔNG
BẰNG...



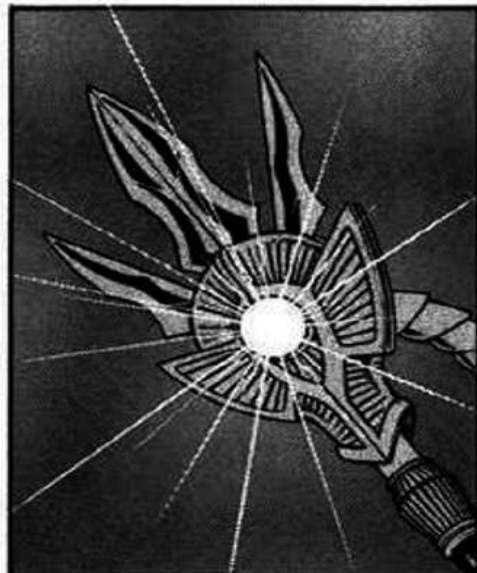
DÙ RẤT KHÓ LÀM VIỆC
CÙNG NHƯNG HẮN THỰC
SỰ BAN ĐẦU LÀ NGƯỜI
CỦA TA... VÌ VẬY HẮN RẤT
HIẾM LÀM VŨ KHÍ CHO
LOÀI NGƯỜI ĐÓ...

TA KHÔNG
NÓI DỐI..

LON-BERK ĐÃ LÀM
NÓ AH... ĐỪNG CÓ NÓI
DỐI TÔI...!!





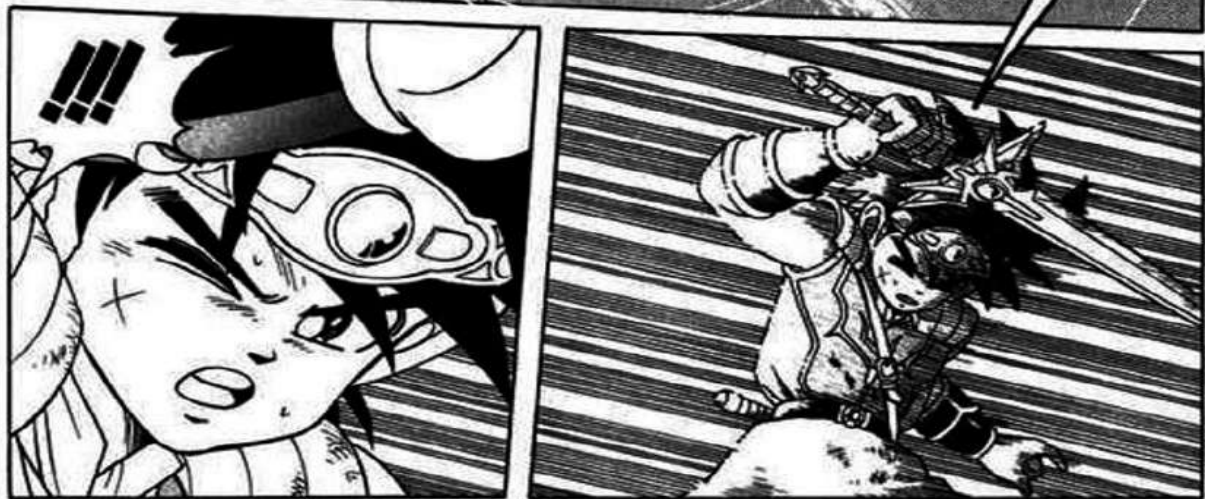
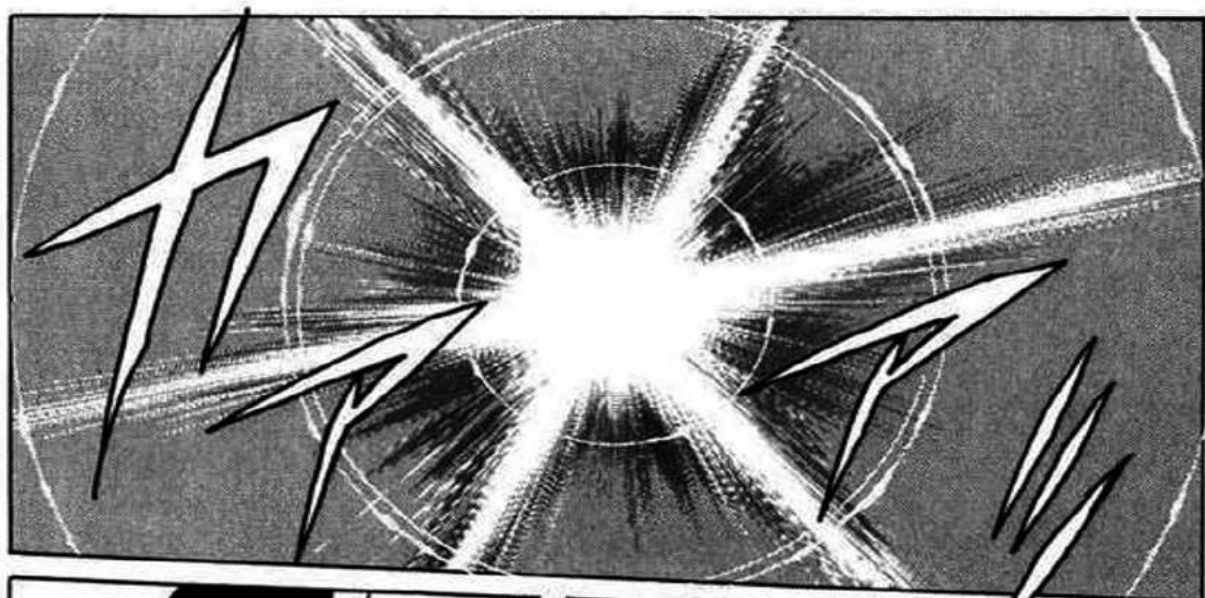
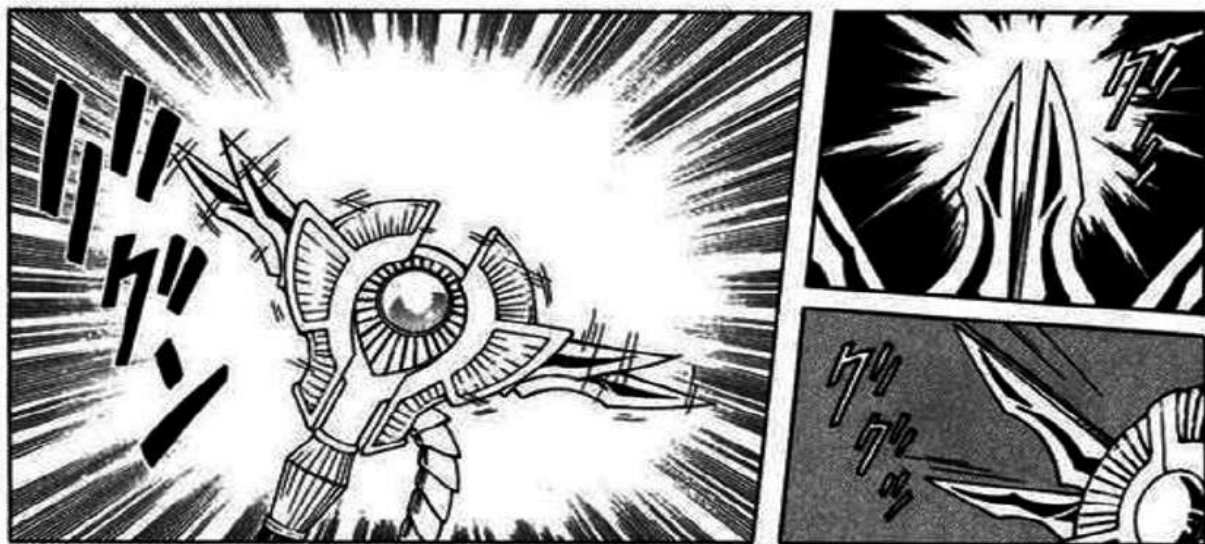


VÀ TRỞ THÀNH
MỘT PHẦN MÁU
THỊT TRONG TA



HÃY HẤP THU
PHÁP THUẬT
CỦA TA.....!!!















CHAP 21: KIẾM GỖY



折れたる剣…!!!の巻















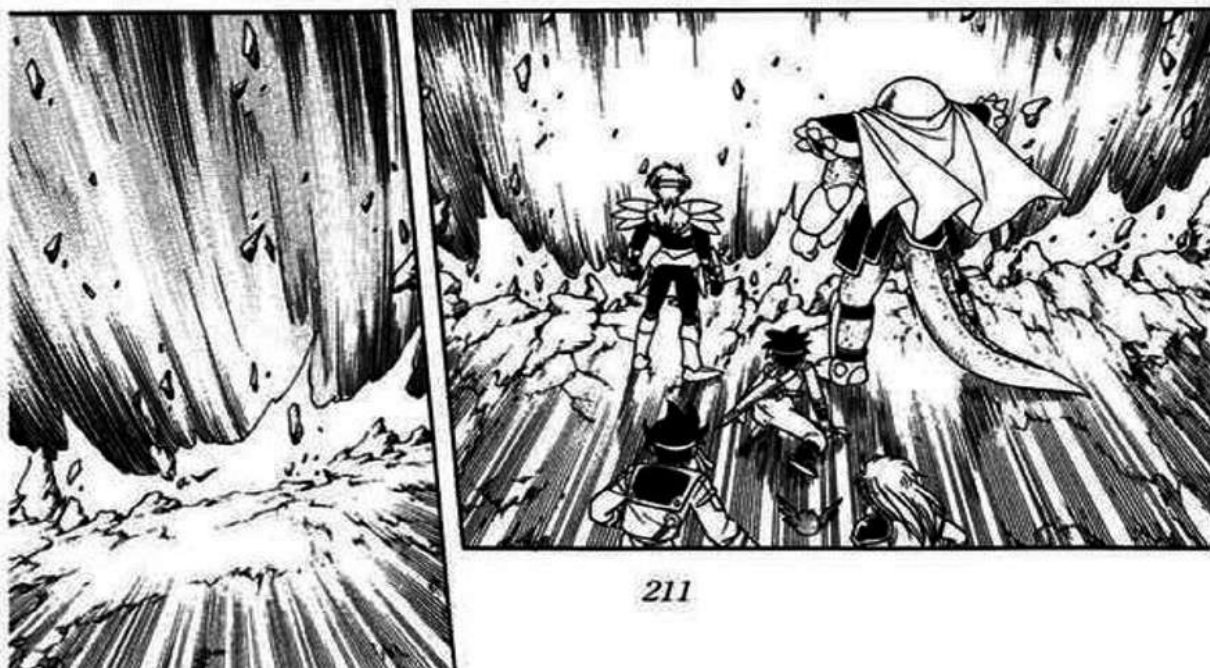
CALAMITY
WALL!!!

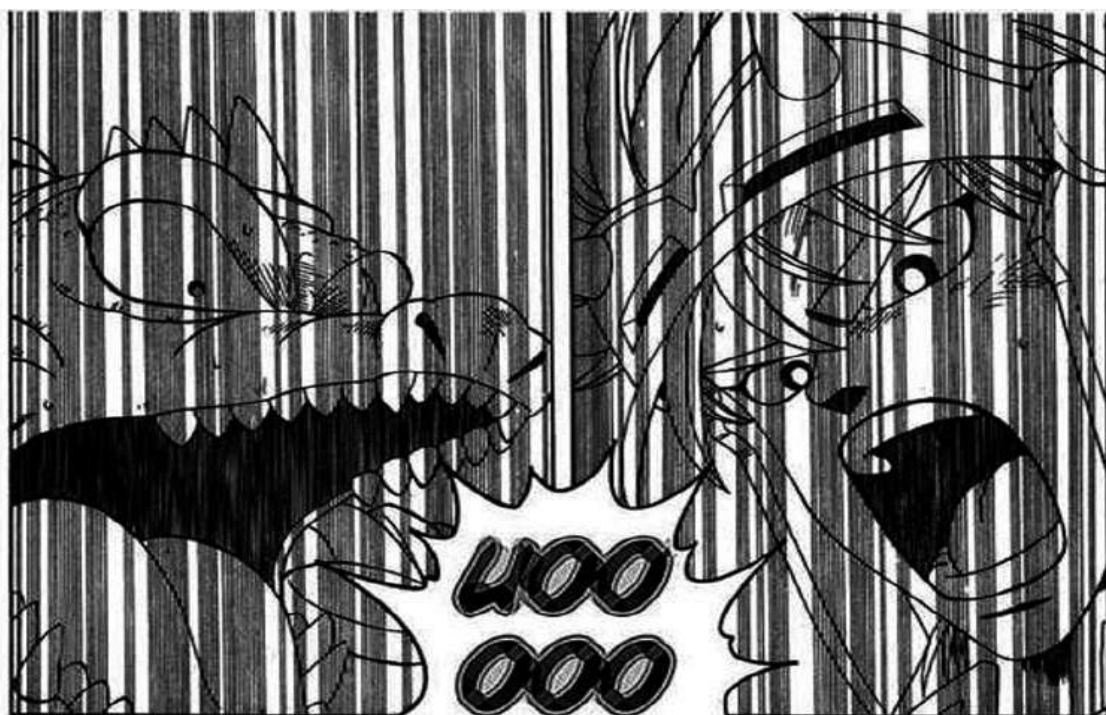
NOTE:
BỨC
TƯỜNG
TẠI
LƯNG











400
000
!!!!













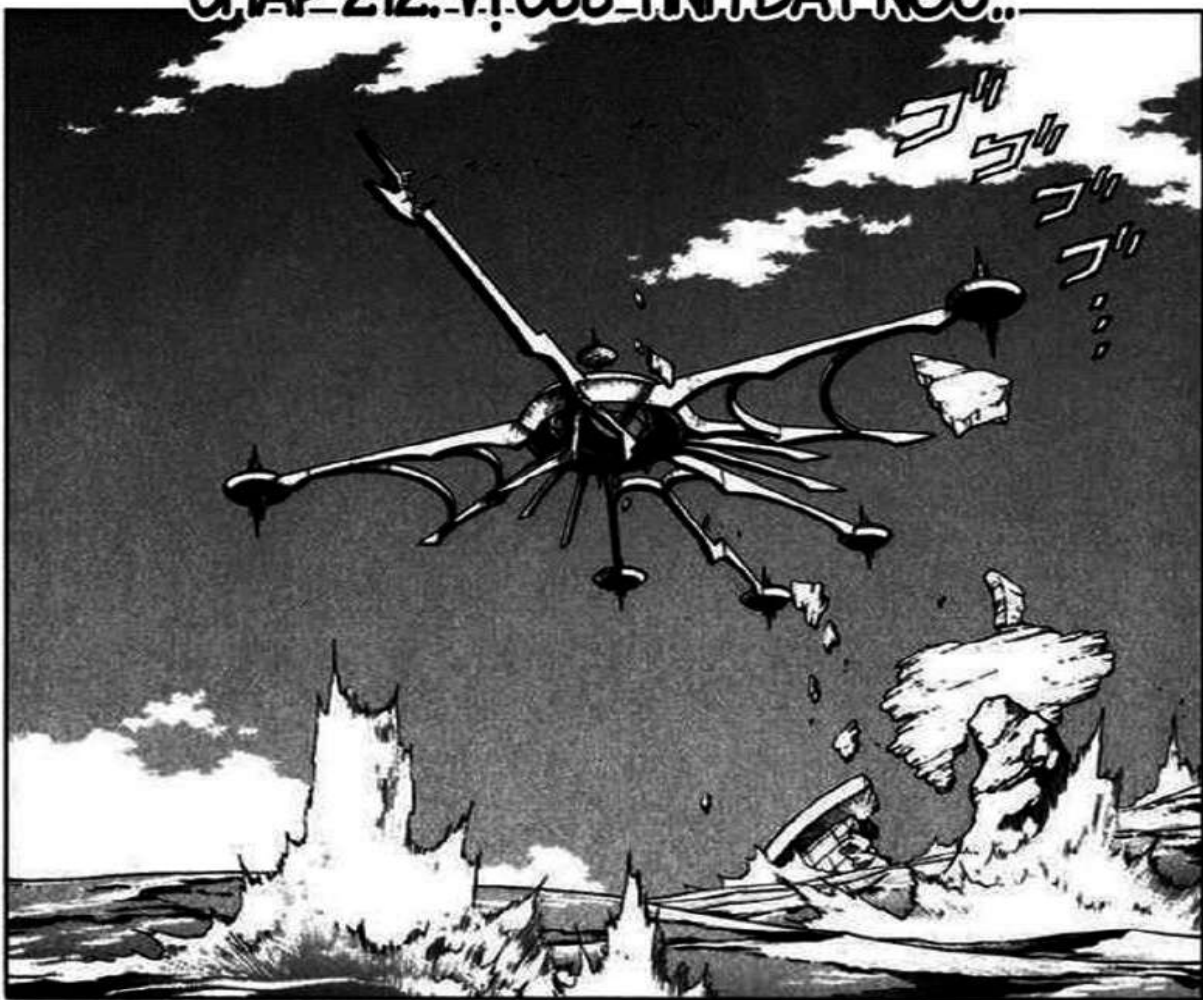




まさか!!?の救援者の巻



CHAP 212: VỊ CỨU TINH BẤT NGỜ..









MI SẼ KHÔNG
SỐNG LÂU
ĐƯỢC NẾU
THiếu NÓ...



HẮC THẠCH
ĐÃ TRỞ THÀNH
MỘT PHẦN THÂN
XÁC CỦA MI...



ĐÓ LÀ CHỊU ÁN
PHẠT CỦA TA..Ở
ĐÂY VÀ NGAY
BÂY GIỜ.....

NHUNG..
LÝ DO
CHÍNH ĐỂ
MI CHẾT..

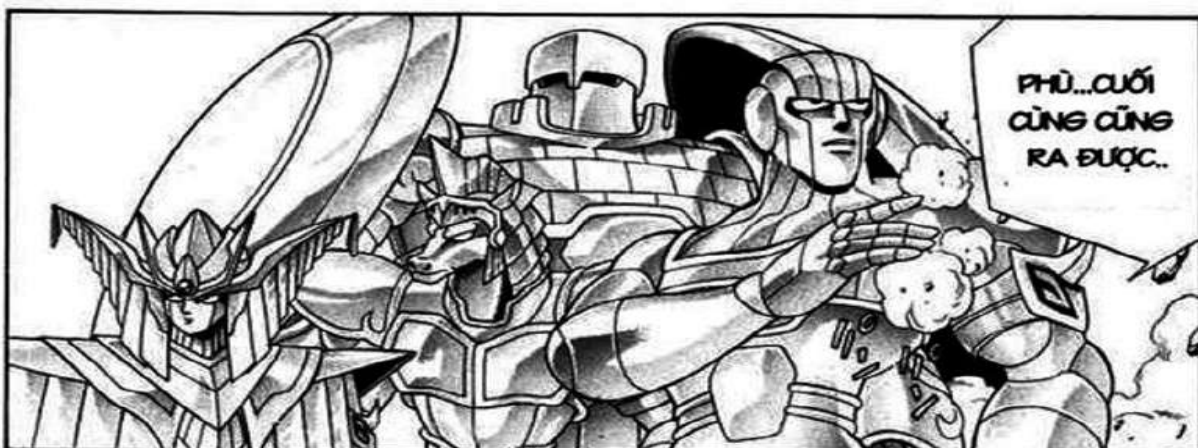


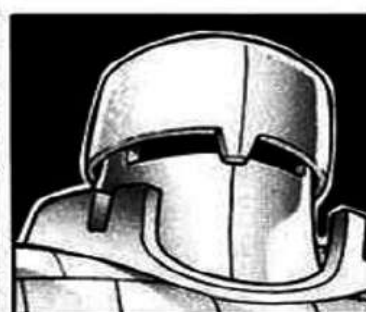
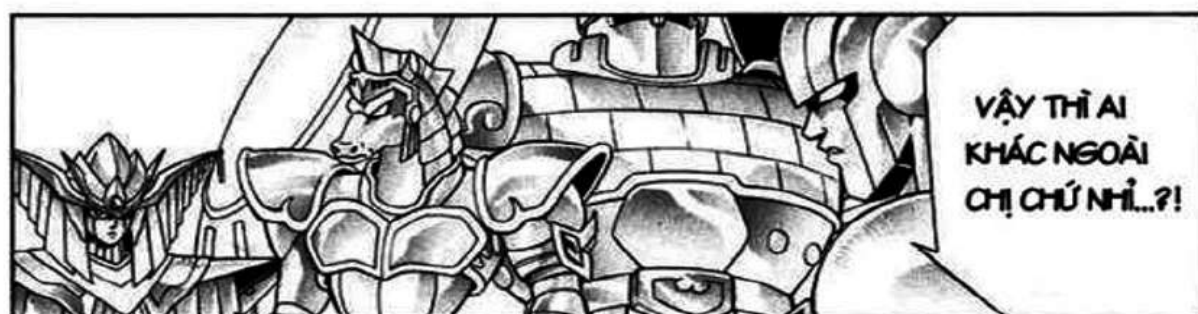
VÌ VẬY TA
KHÔNG CÓ LÝ
DO GÌ ĐỂ LO
LẮNG VỀ Ý
NGHĨA MẠNG
SỐNG CỦA MI

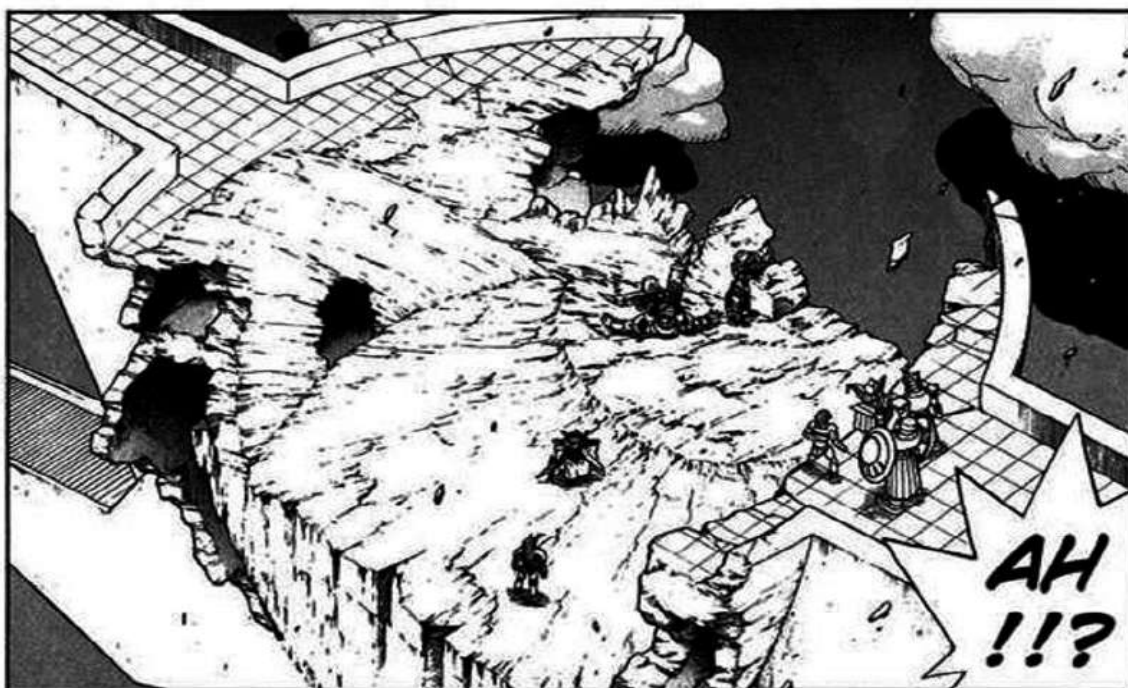


TA LÀ MỘT NGƯỜI
KHOAN DUNG...ĐÃ
CHO MI RẤT NHIỀU
CƠ HỘI CHUỘC LỐI..
NHUNG MI VẪN CỨ
ĐỂ SỐNG CON MỒI..
....TA CÓ THỂ THA
THỨ MI NỮA ĐƯỢC
HAY KHÔNG.....





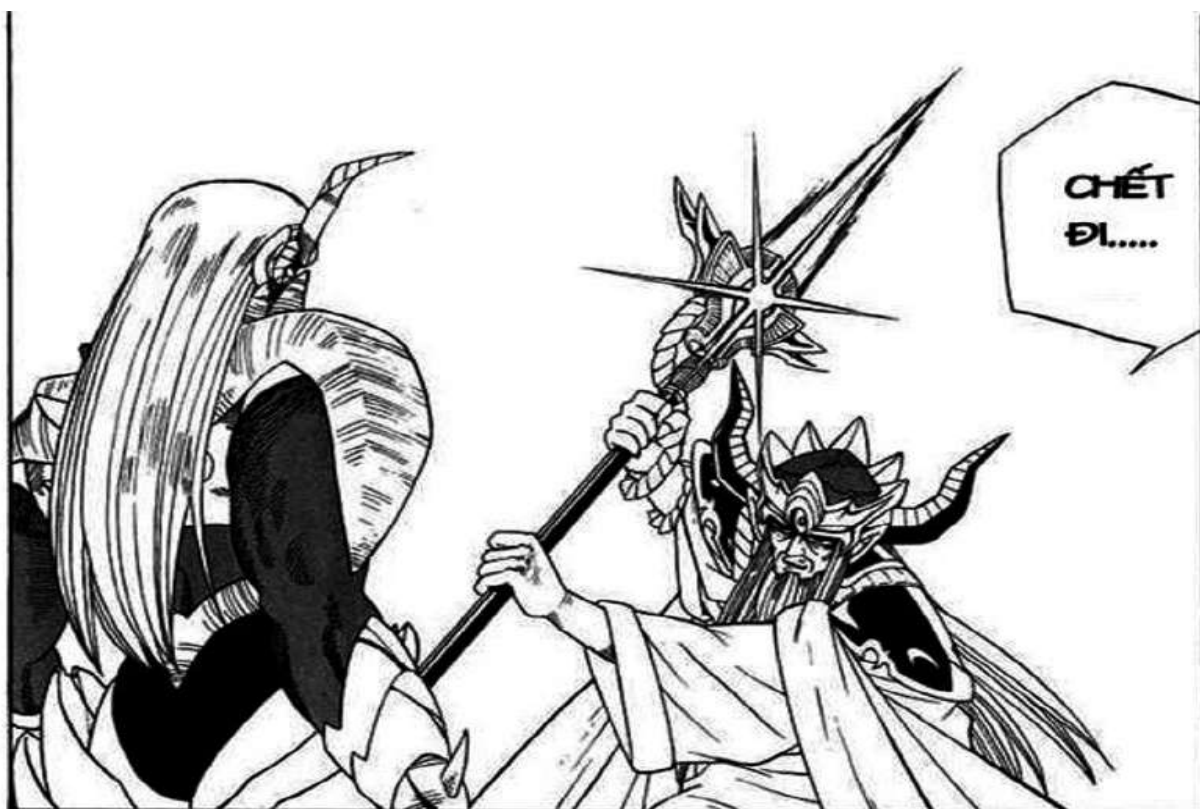


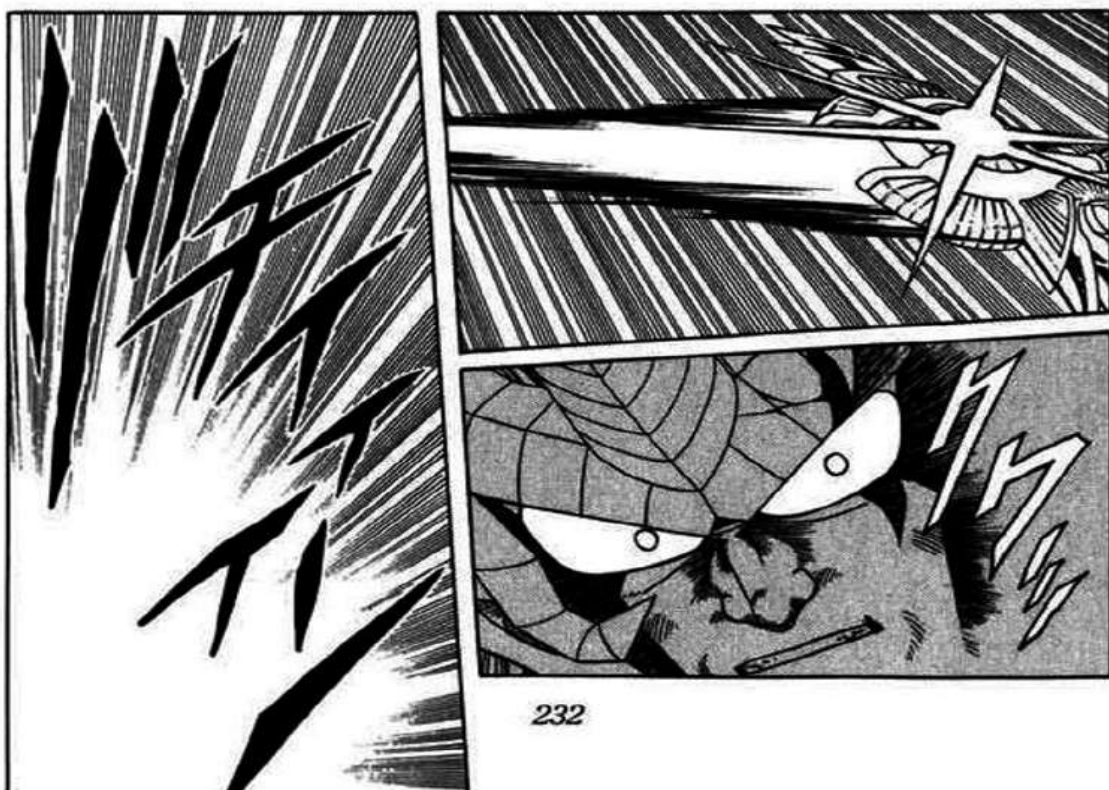


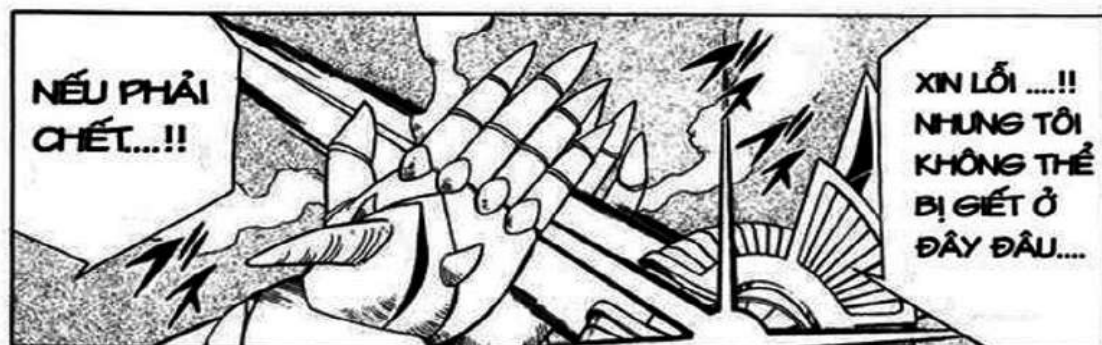






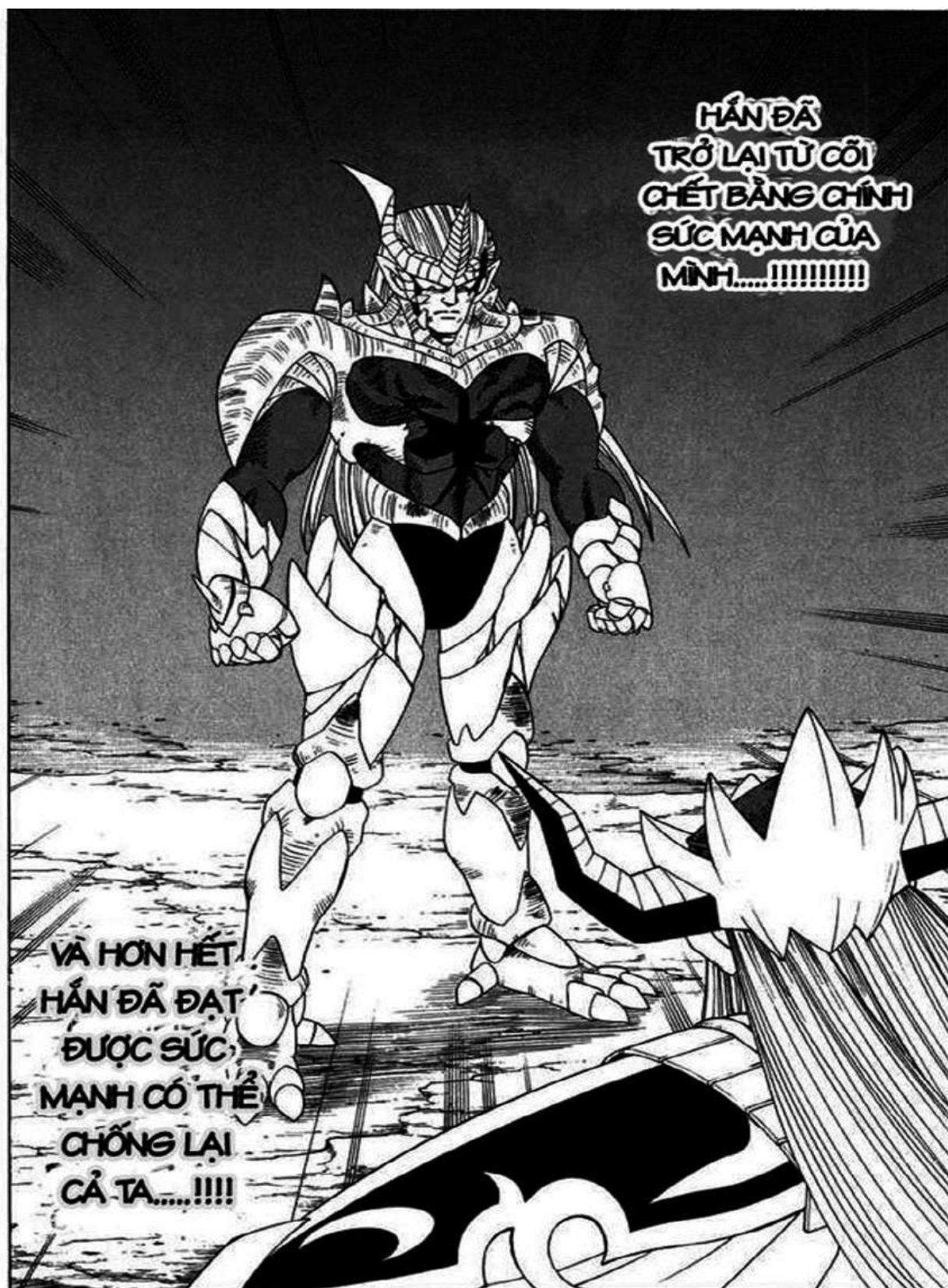












HẮN ĐÃ
TRỞ LẠI TỪ CỎI
CHẾT BẰNG CHÍNH
SỨC MẠNH CỦA
MÌNH.....!!!!!!

VÀ HƠN HẾT,
HẮN ĐÃ ĐẠT
ĐƯỢC SỨC
MẠNH CÓ THỂ
CHỐNG LẠI
CẢ TA.....!!!!







おも ふく まさ
思わぬ伏兵!!!の巻

CHAP 213: ĐIỀU KHÔNG THỂ











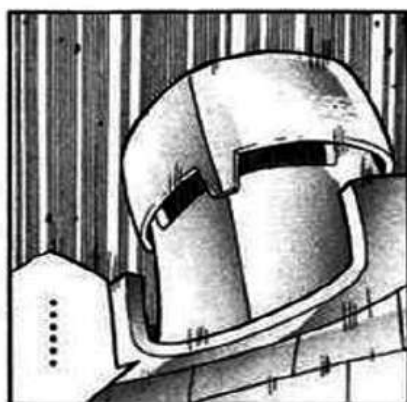


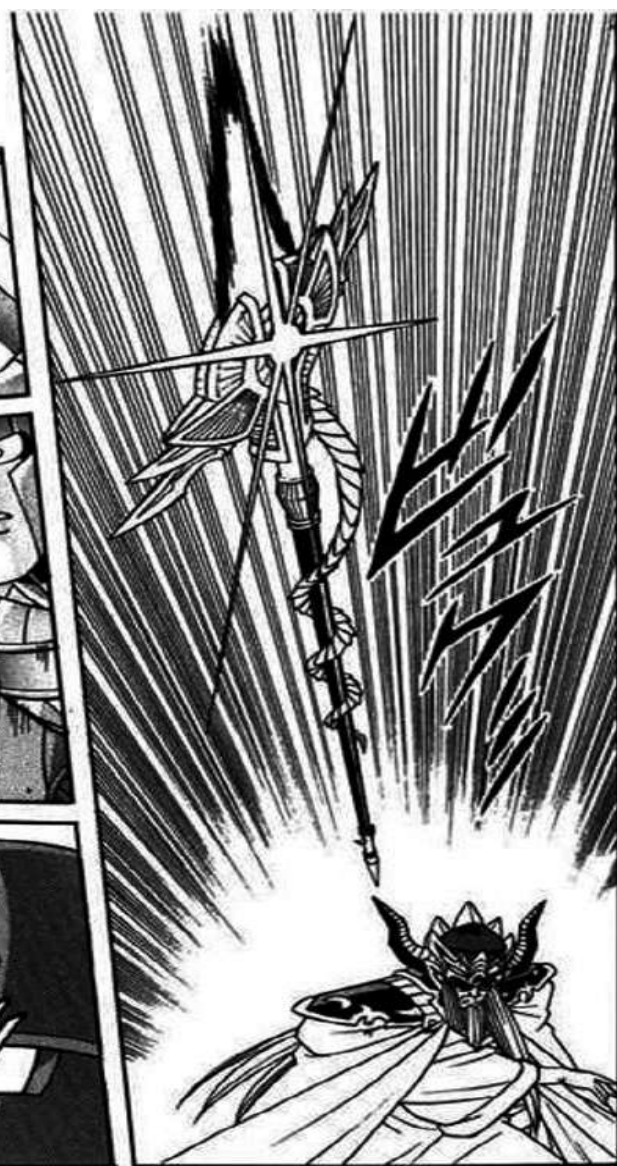


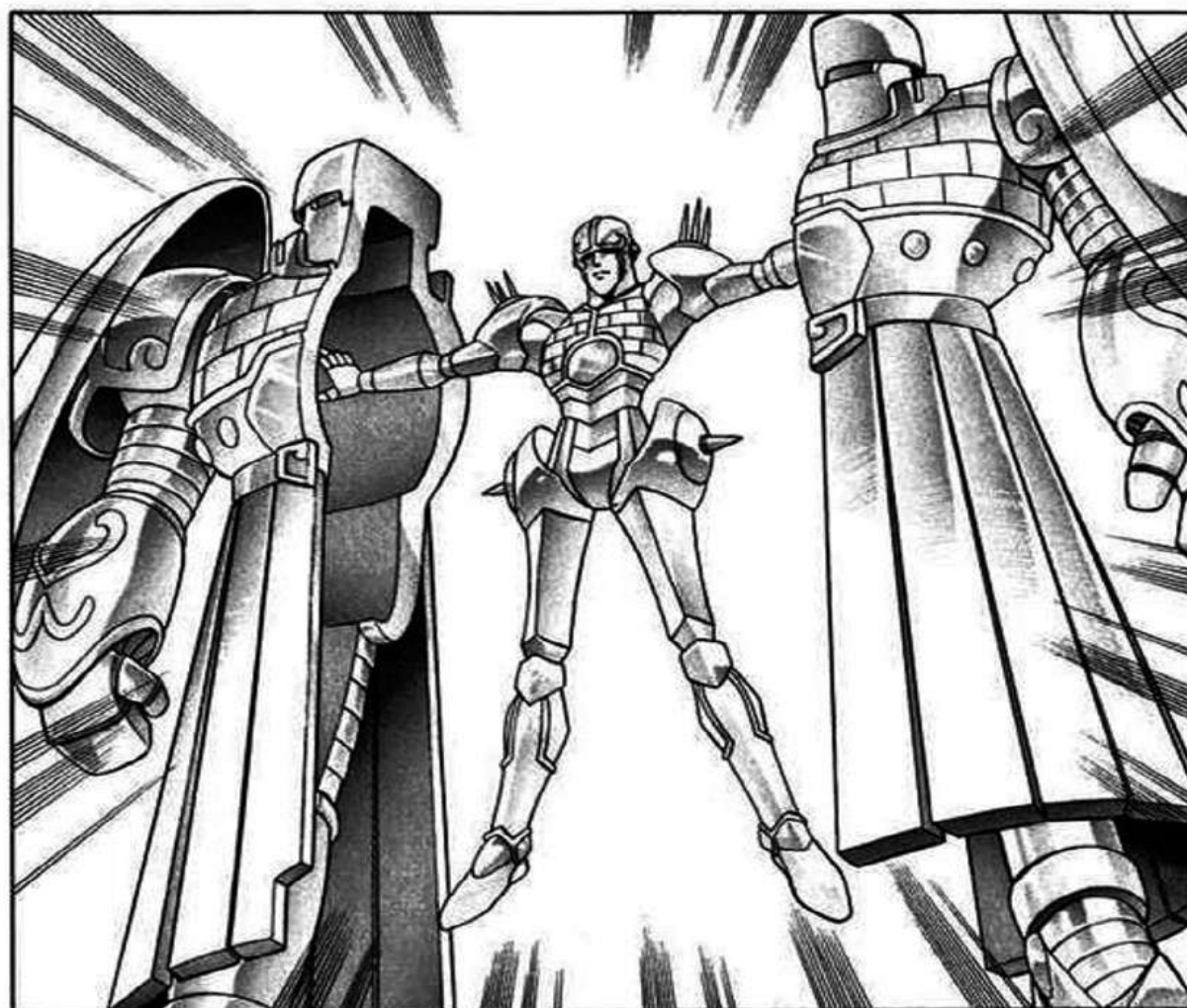


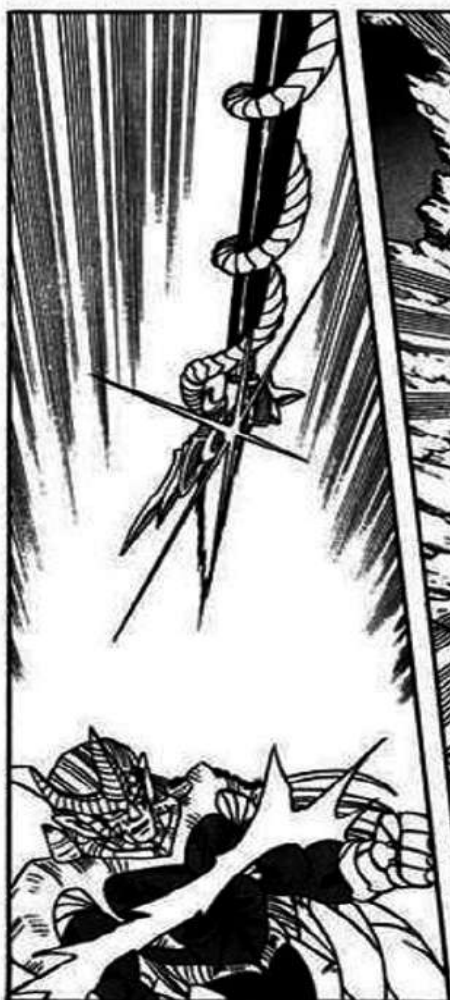


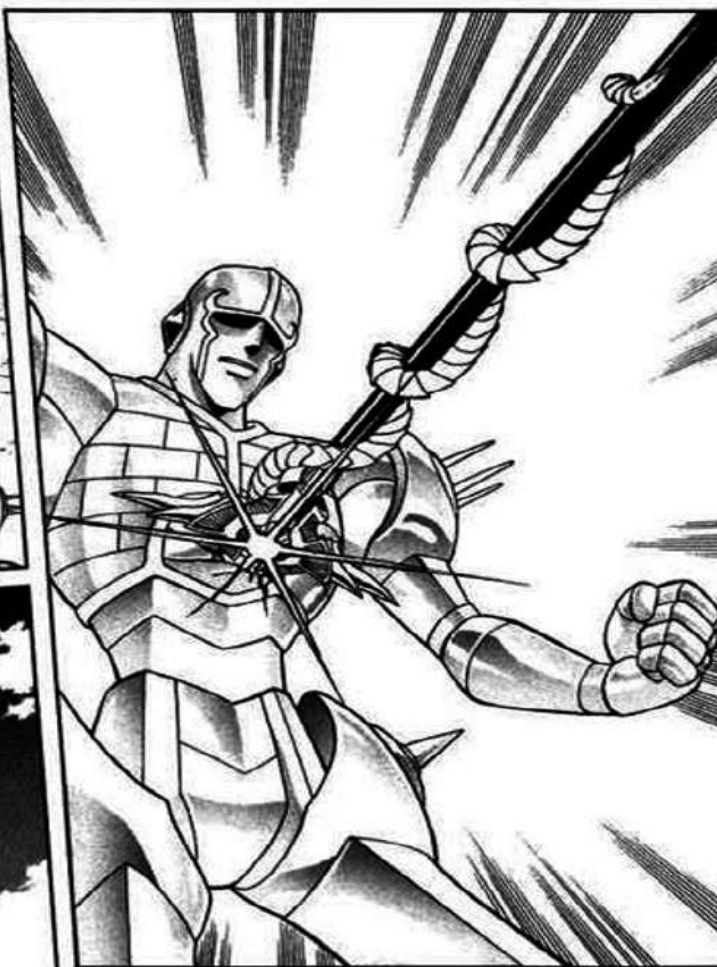
















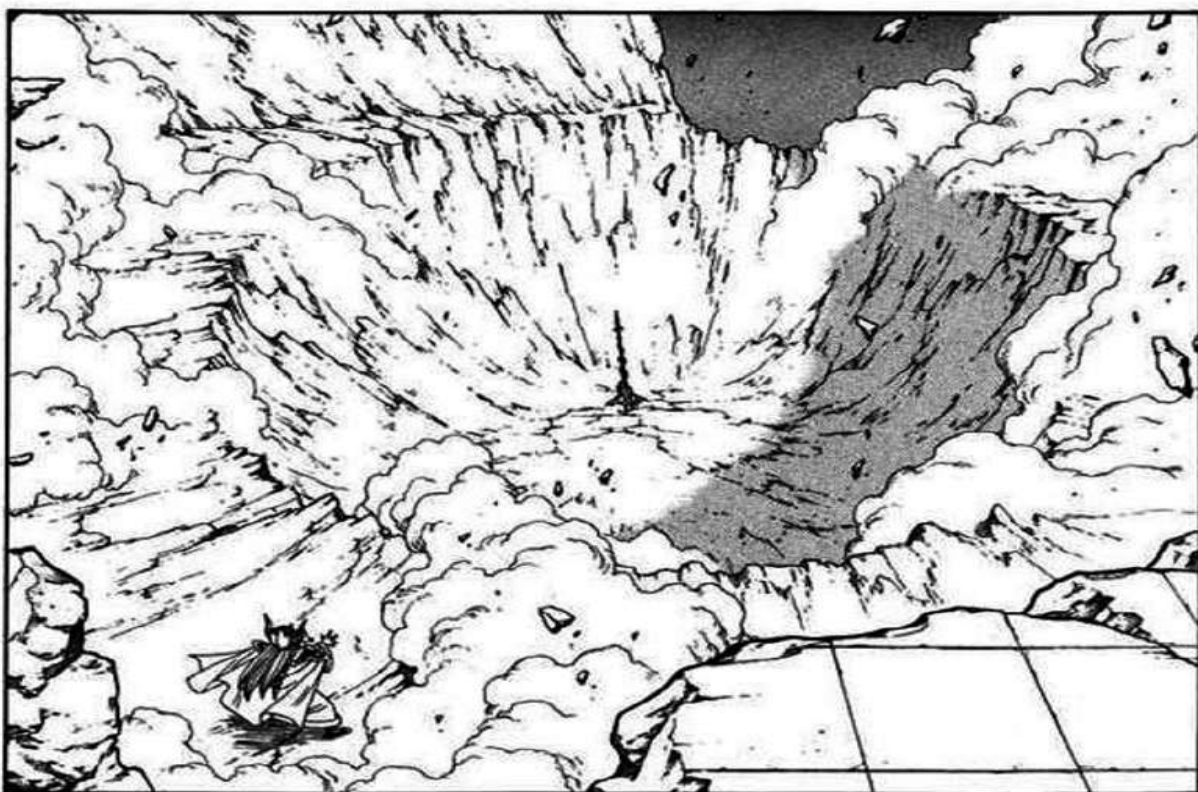


世界破滅への序曲!!!の巻

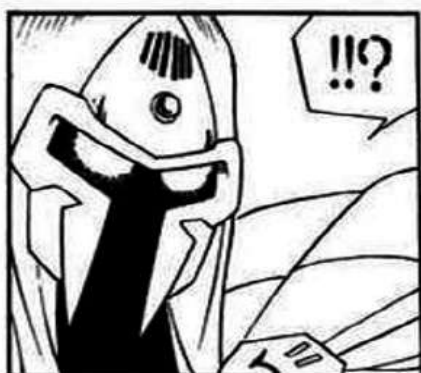
CHAP 214: KHÚC ĐẠO ĐẦU CỦA SỰ HỦY DIỆT













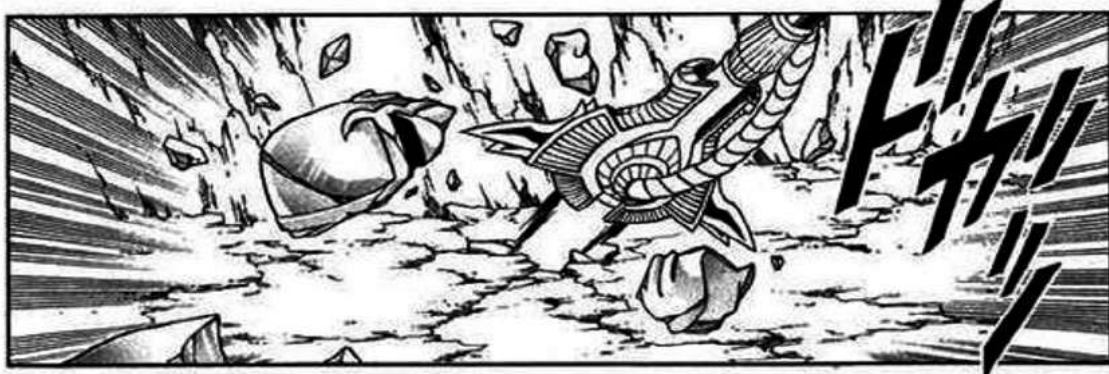
HẾT CỜ



TUY NHIÊN
TA VẪN SẼ
KẾT LIỆU
HADLAR
THÔI....



TRONG VÁN
CỜ...SAU KHI
CHIẾU TƯỢNG
SẼ LÀ.....



.....
OOOH
...!!







LÔNG MÀU
CHỈ XUẤT HIỆN
KHI CHIẾN BINH
RỒNG BỊ TIÊU
DIỆT THÔI MÀ

CÁI
GÌ..?!



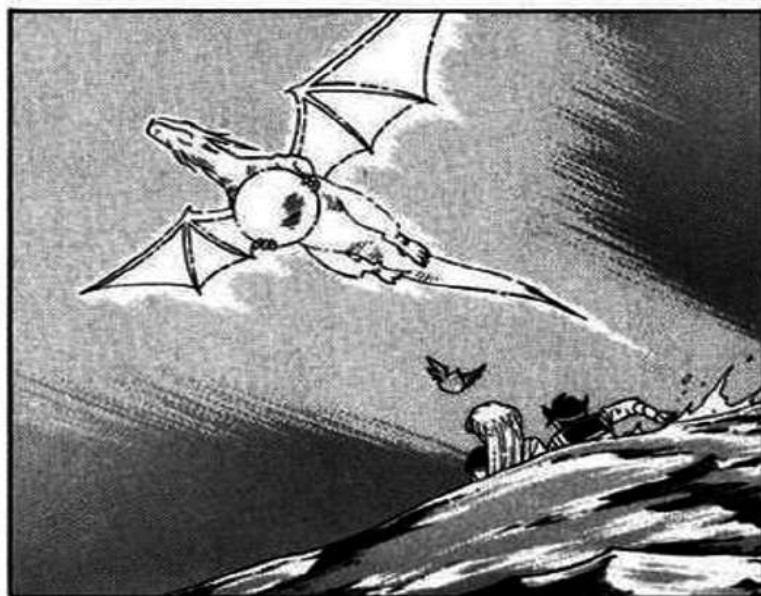
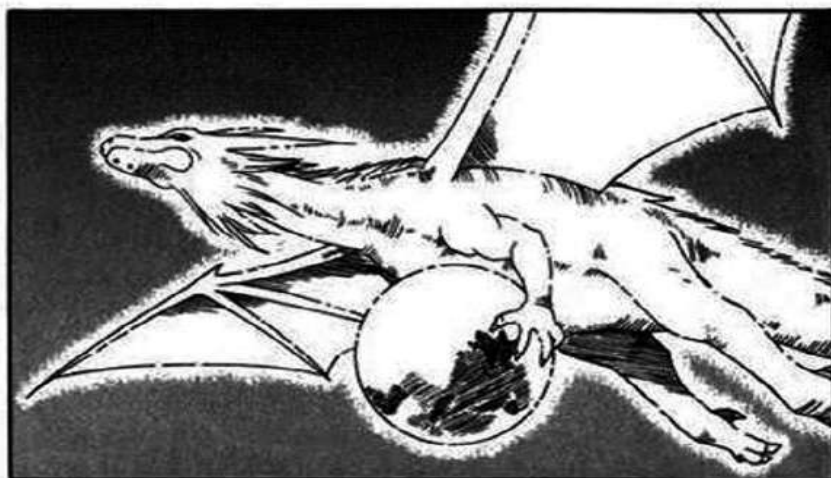
NGƯỜI
BINH RA
CHIẾN
BINH
RỒNG!!

LÔNG
MÀU...!!



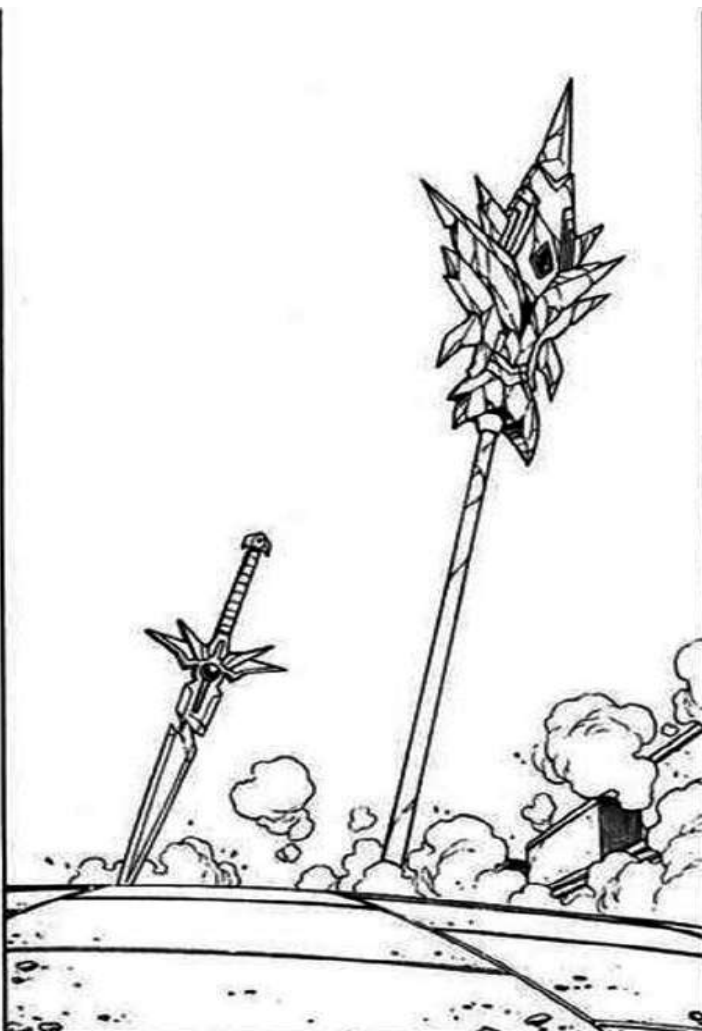
KHÔNG
THỂ NÀO

TRUYỀN
THUYẾT
RỒNG MÀ
HYUNKEL
ĐÃ NÓI!



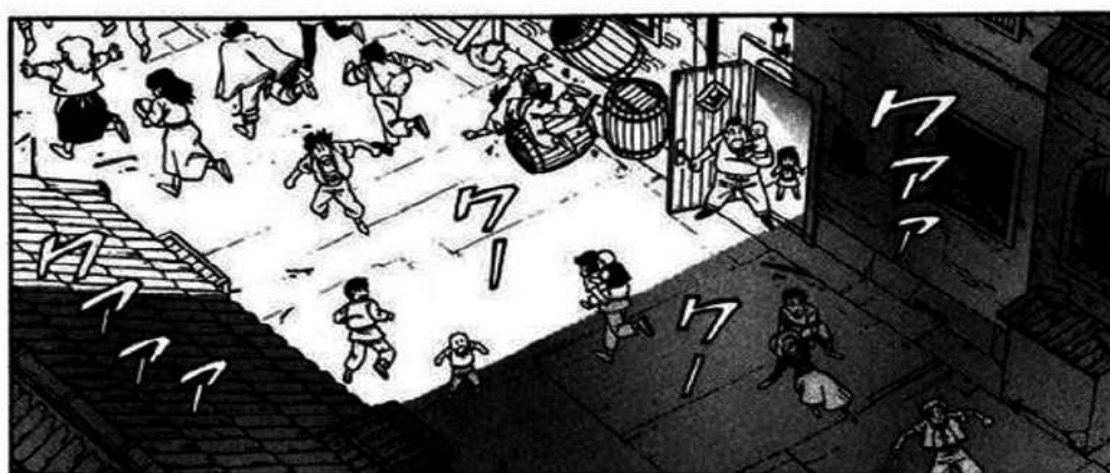


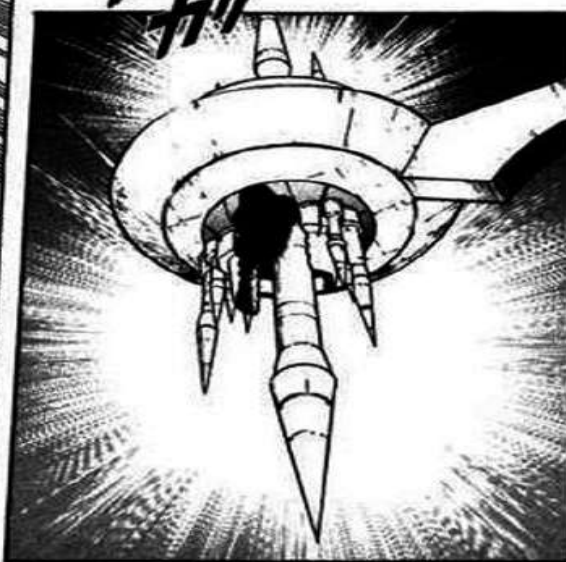
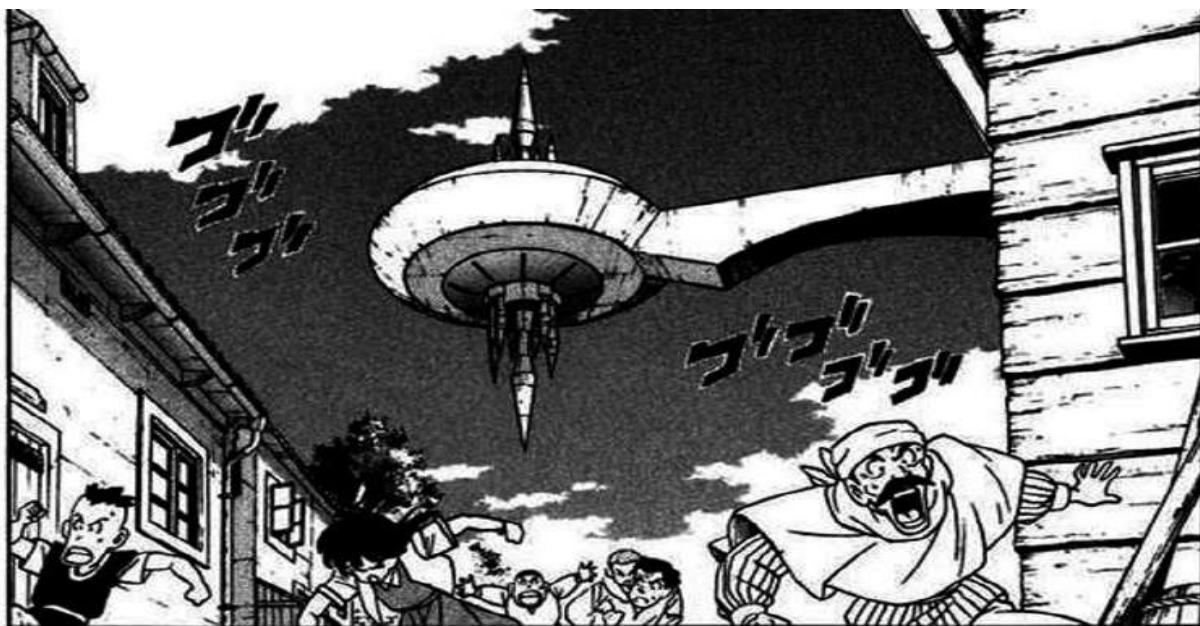


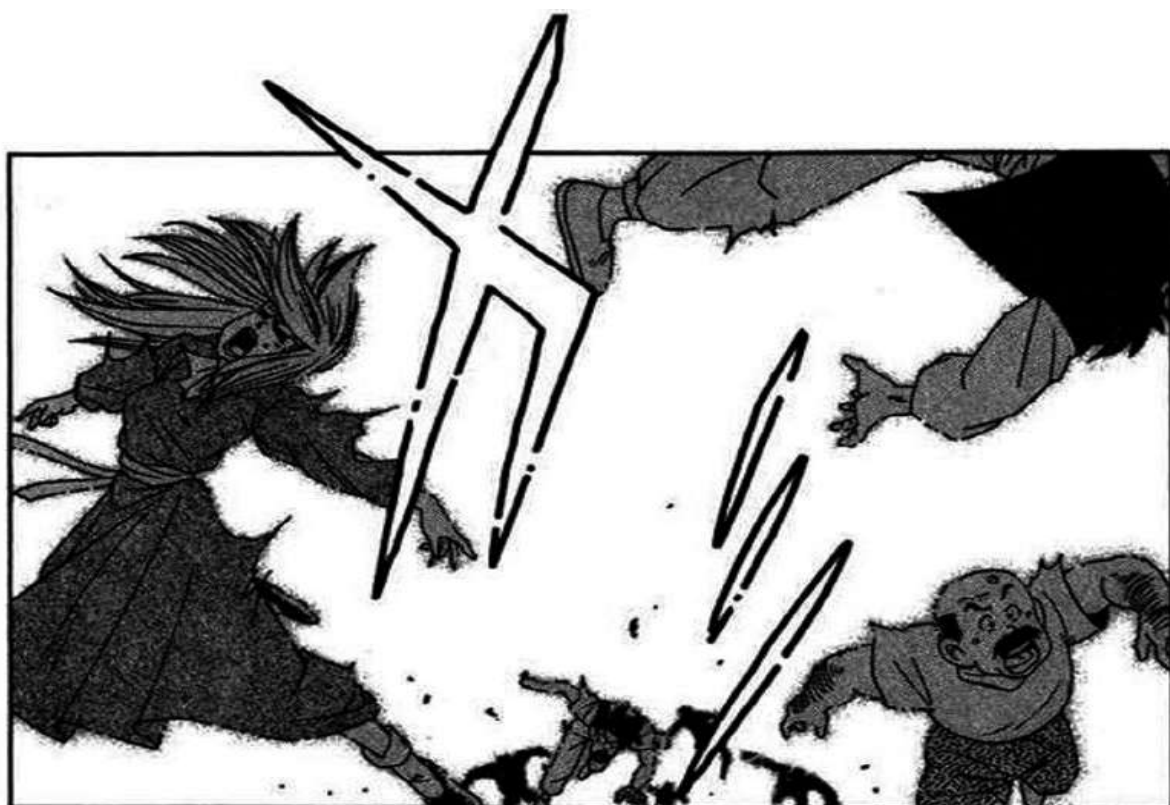






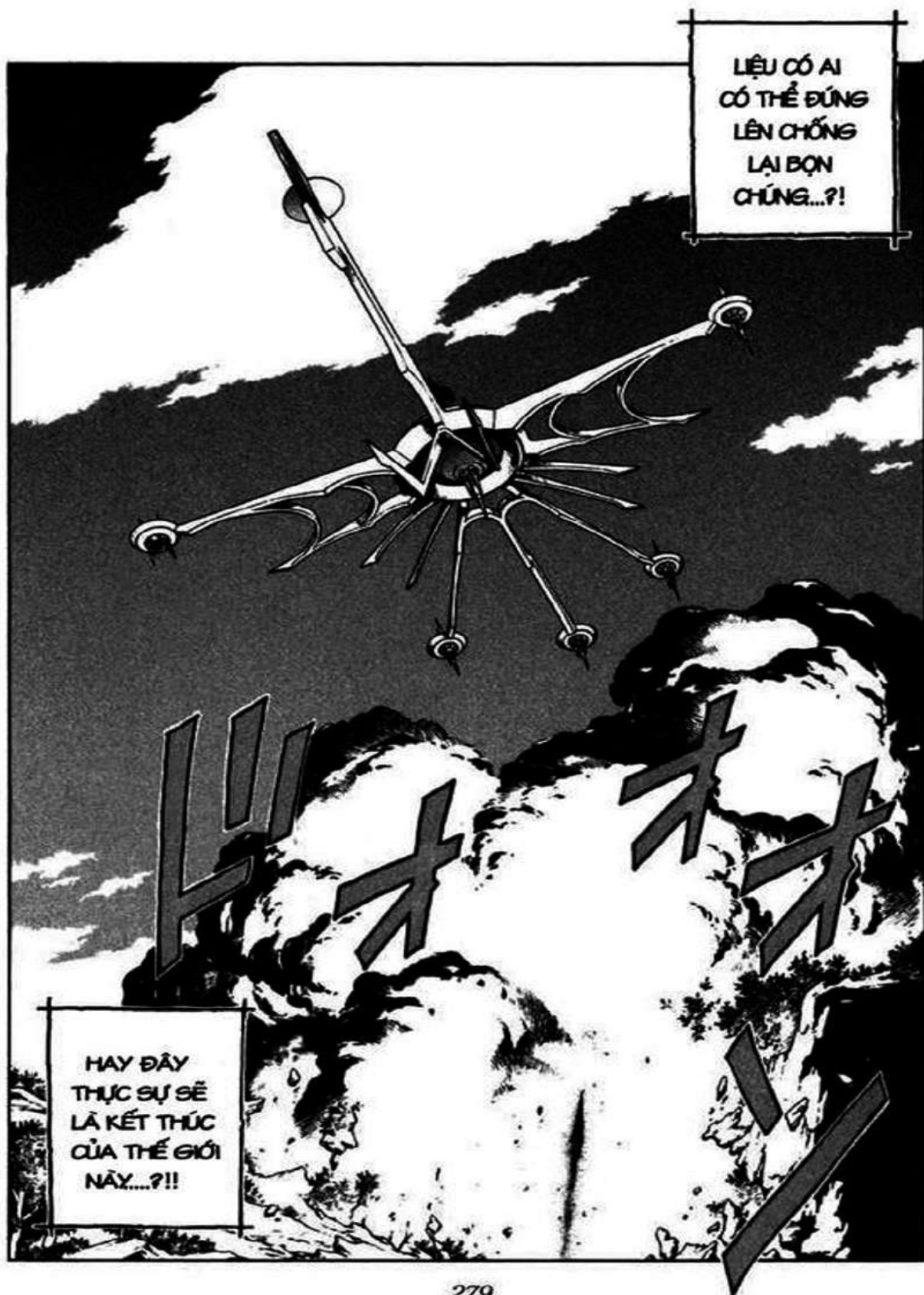






DAI VÀ CÁC
BẠN ĐÃ BỊ
ĐÁNH BẠI

VÀ Ở KHẮP NƠI
TRÊN THẾ GIỚI
CHÚA TỂ YÊU MA
ĐANG BẮT ĐẦU
SỰ NGỰ TRỊ KINH
HOÀNG CỦA HẮN
TA.....



LIÊU CÓ AI
CÓ THỂ ĐỪNG
LÊN CHỐNG
LẠI BỌN
CHÚNG...?!

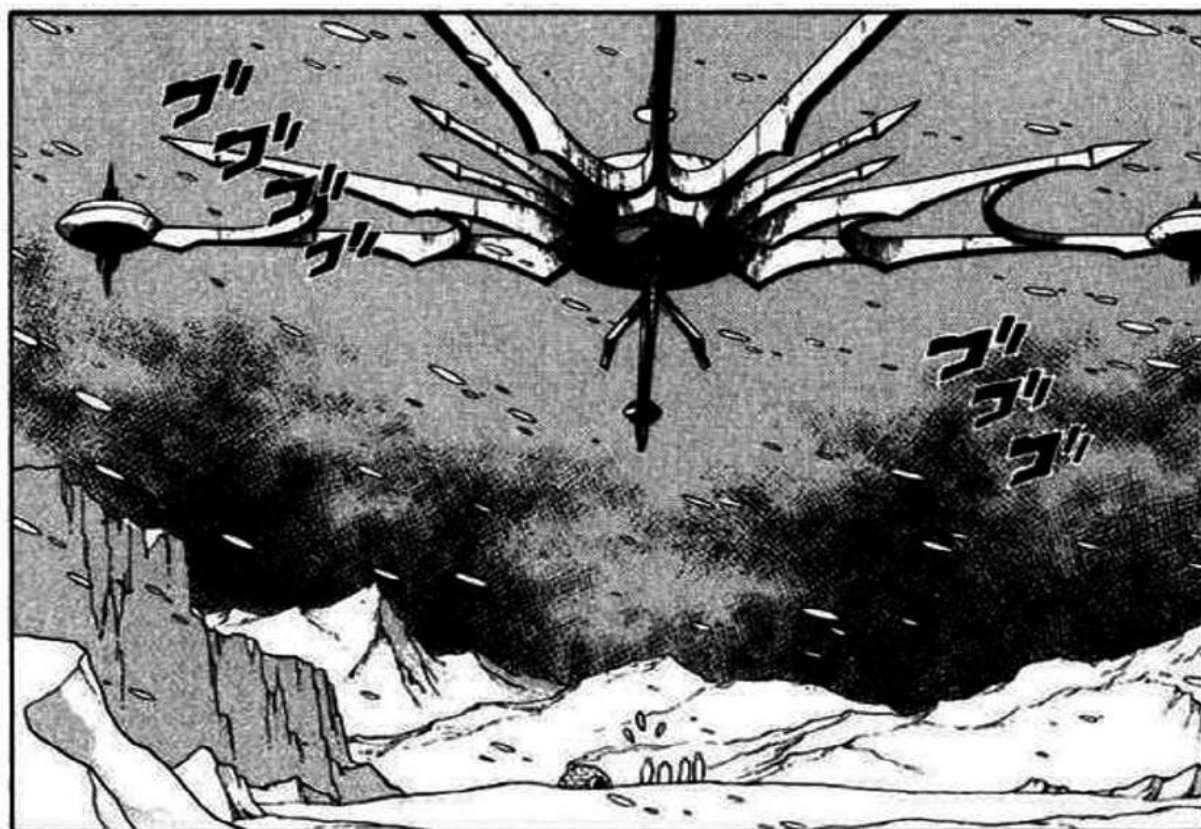
HAY ĐÂY
THỰC SỰ SẼ
LÀ KẾT THÚC
CỦA THẾ GIỚI
NÀY....?!!

生存者は...!!?の巻

CHAP 215: NHỮNG KẺ SỐNG SỐT!!

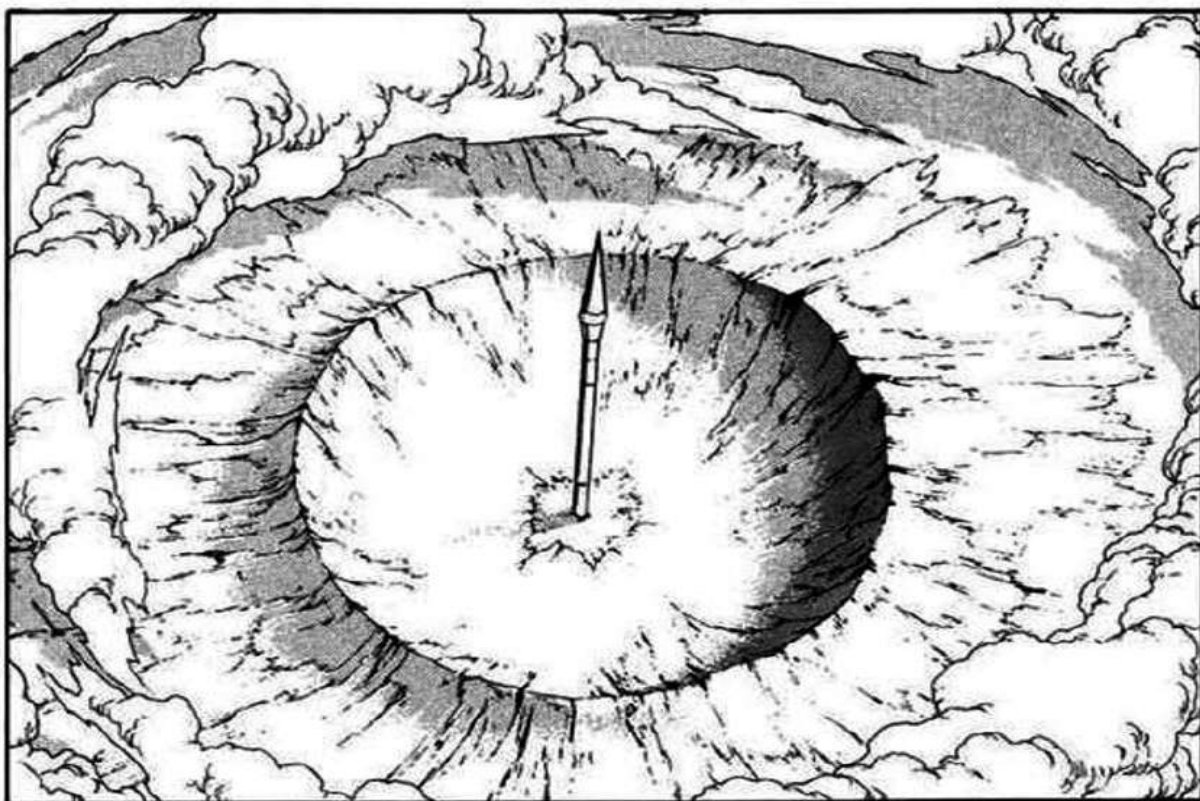
Ở MỘT NƠI
NÀO ĐÓ
THUỘC VƯƠNG
QUỐC OHZAME

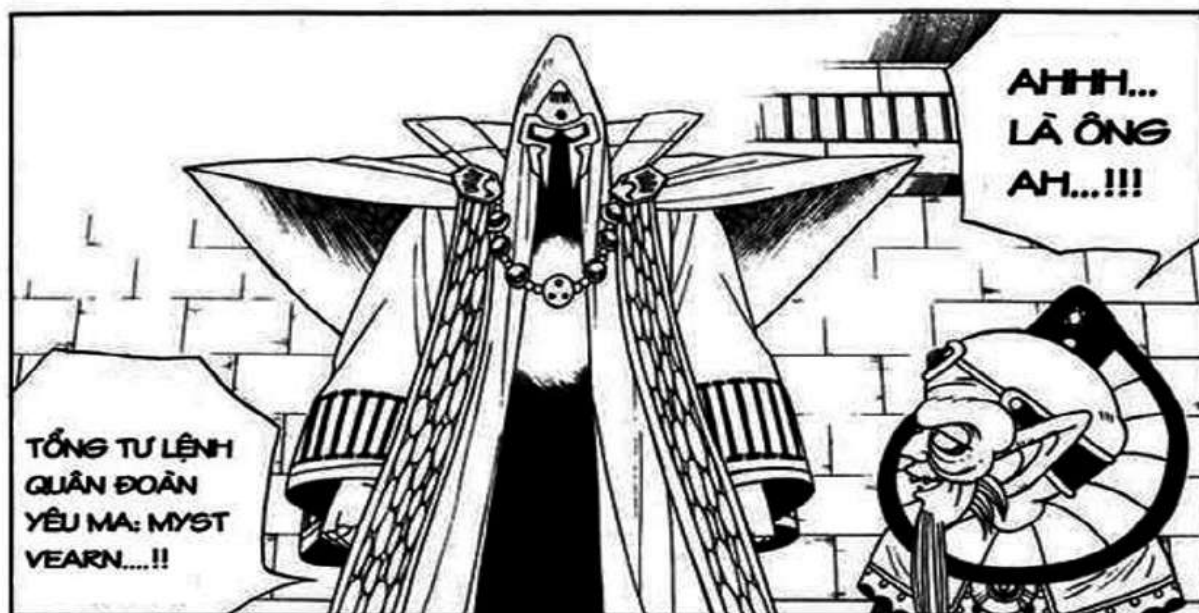






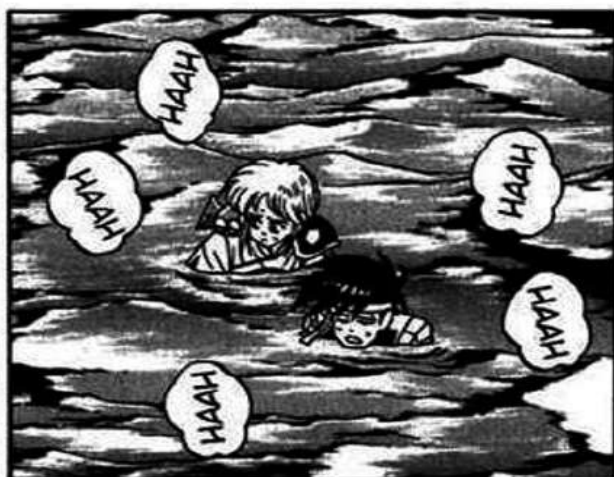




















NHUNG DÙ
THẾ NÀO THÌ
MÌNH CŨNG
PHẢI BẢO VỆ
CHO CÔ ẤY!!



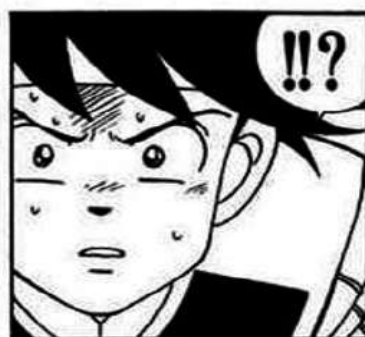
KHÔNG XONG
RỒI...!! BÌNH THƯỜNG
THÌ CŨNG CHẴNG
CÓ GÌ ĐÁNG LO ĐAU
NHUNG GIỜ MÌNH
CHẴNG THỂ DÙNG
PHÁP THUẬT ĐƯỢC..

A... G--
GẤU XÁM
SAQ.?!



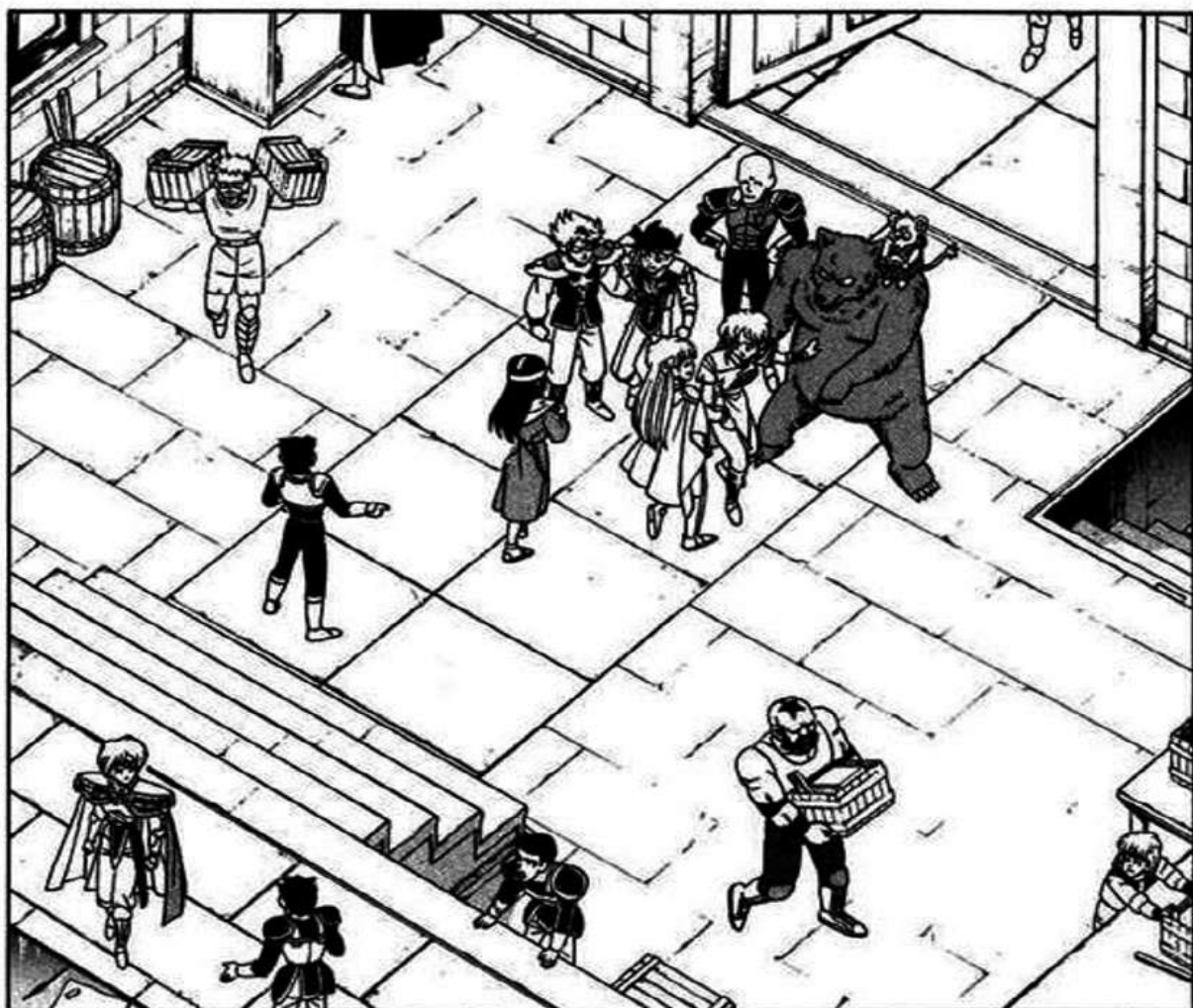
...
GURU
RURU...
...

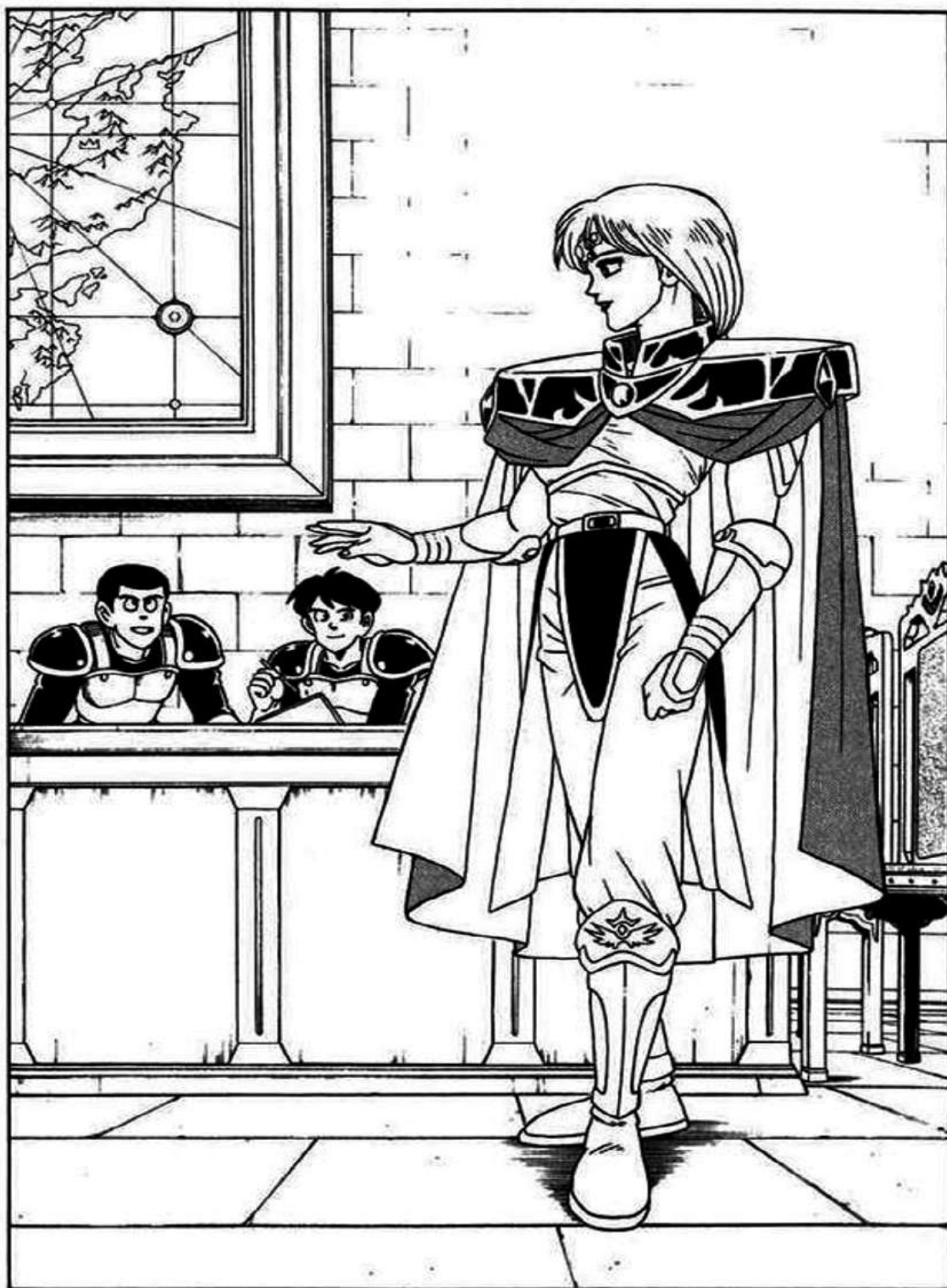










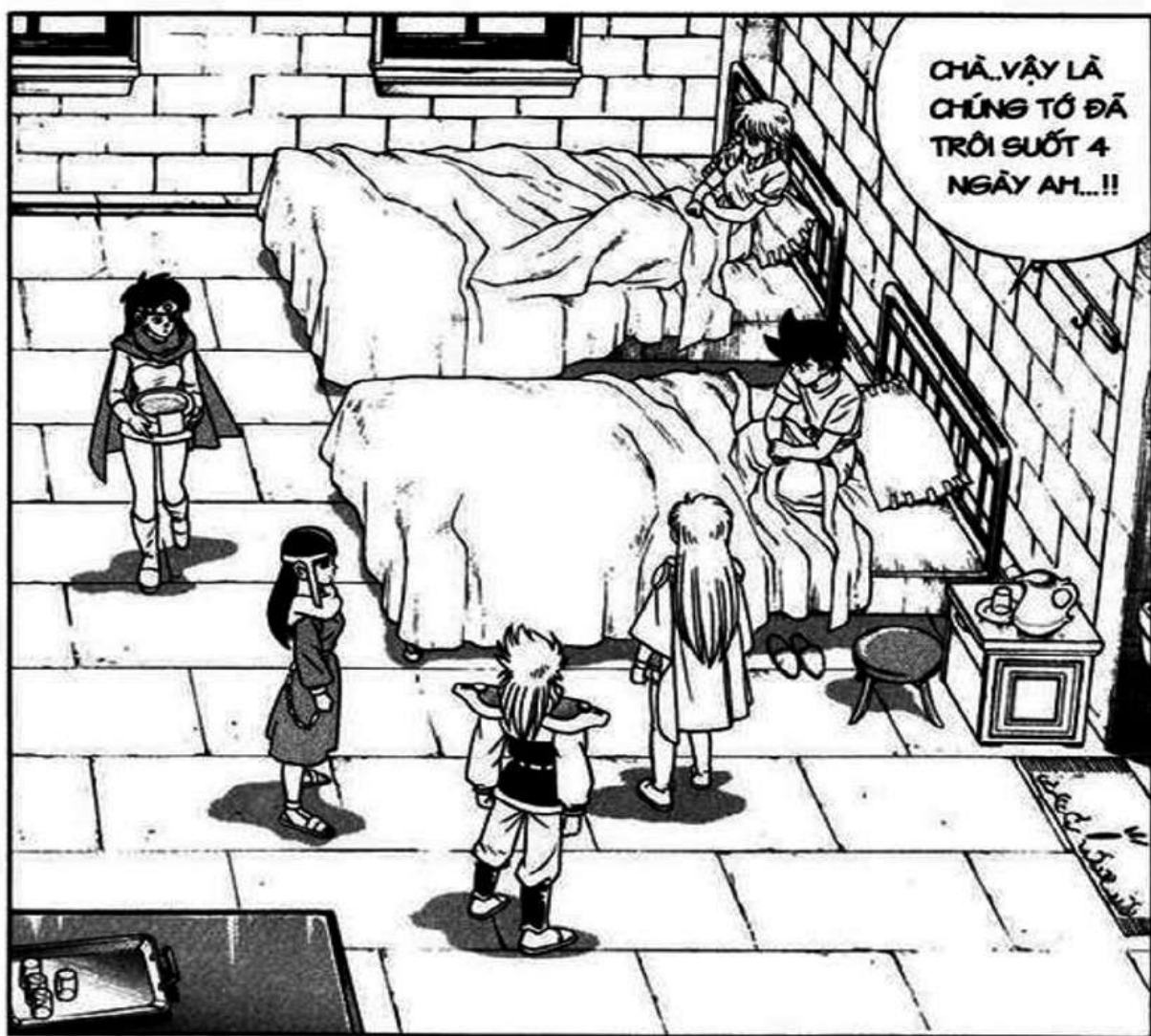


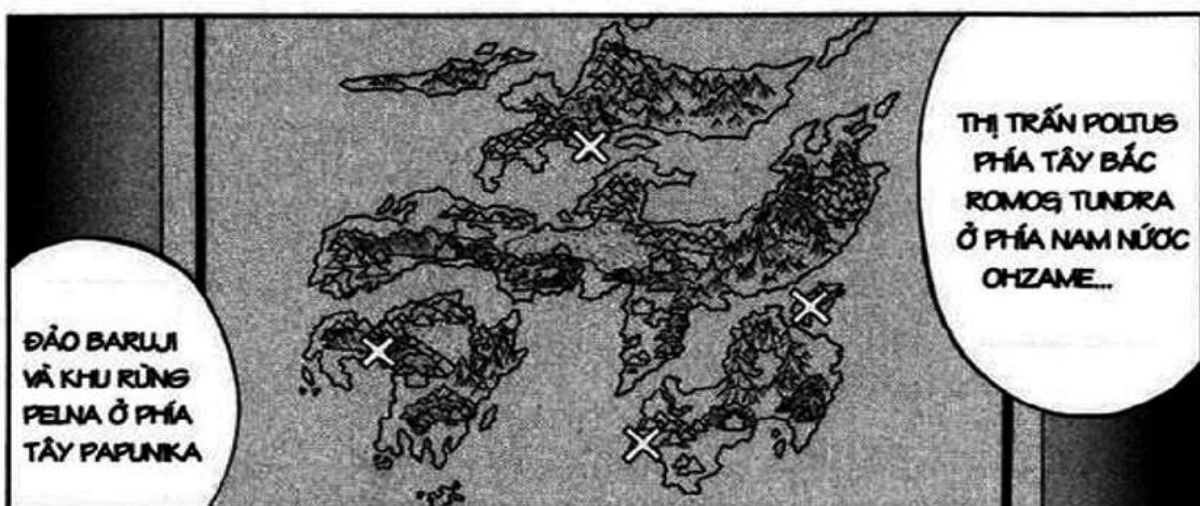
カル^{じょ}の女王^{おう}

CHAP 216: NỮ HOÀNG KARL

の巻^{まき}









DÙ TỐ CHƯA
BIẾT GIỜ DAI
HYUNKEL VÀ
CROCODINE Ở
ĐÂU.....!!

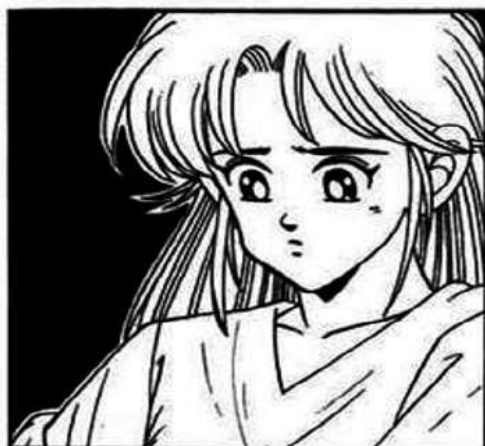
NHUNG DÙ
SAO TỐ CŨNG
RẤT MỪNG
VÌ CÁC CẬU
ĐÃ TRỞ VỀ
AN TOÀN....

HYUNKEL VÀ BÁC
CROCODINE THÌ BỊ
TRÚNG TUYỆT CHIÊU
CỦA YEARN...

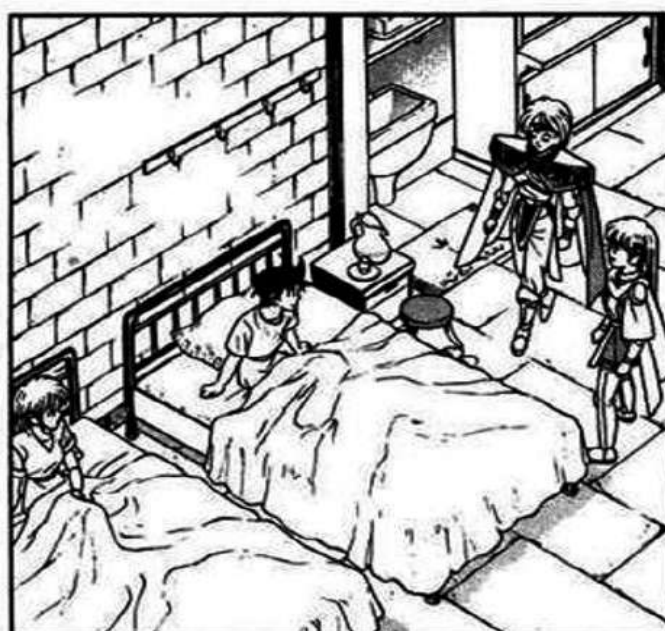
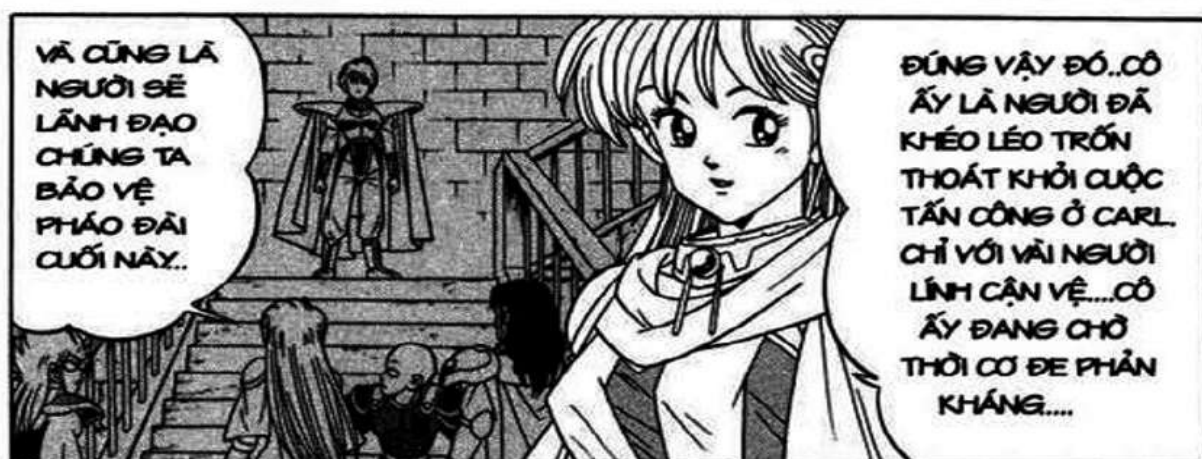
TỐ ĐÃ THẤY
LONG MẪU MANG
DAI ĐI ĐÓ....

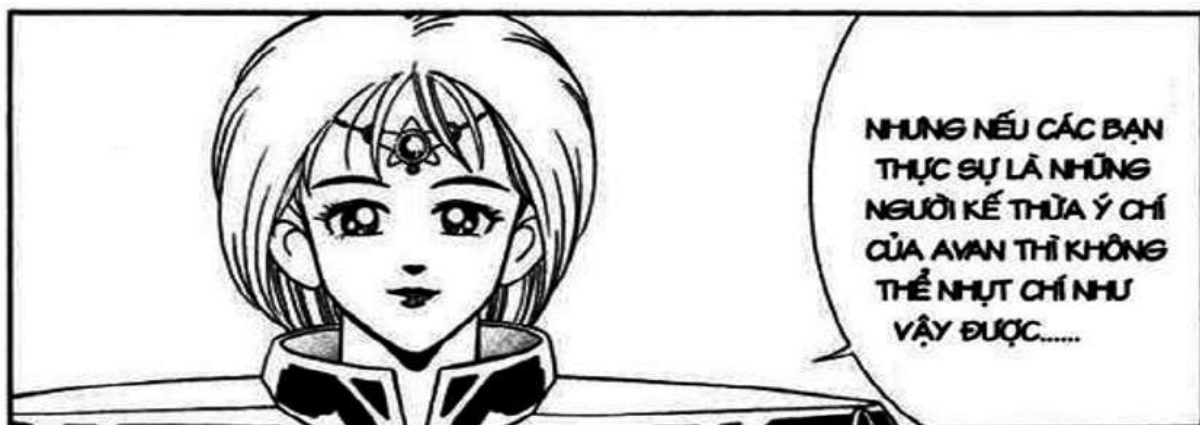
CÒN TỐ VÀ
MARM NẾU
KHÔNG NHỜ
HADLAR THÌ
CŨNG CHẾT
RỒI.....

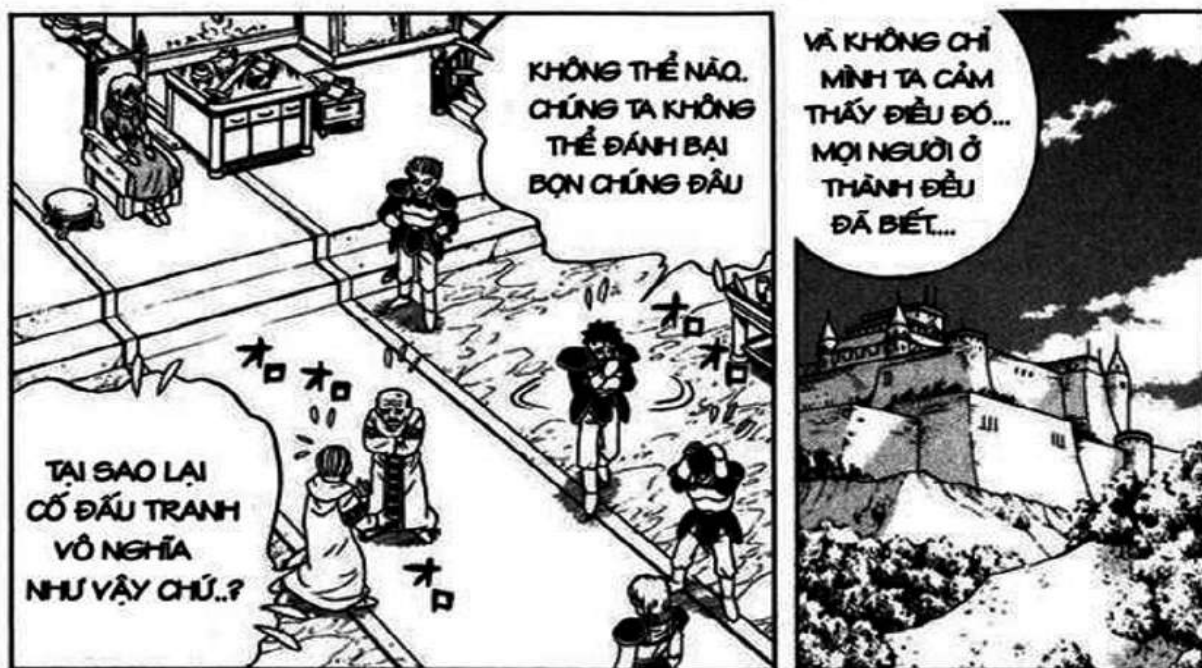
UH TỐT
THẬT...

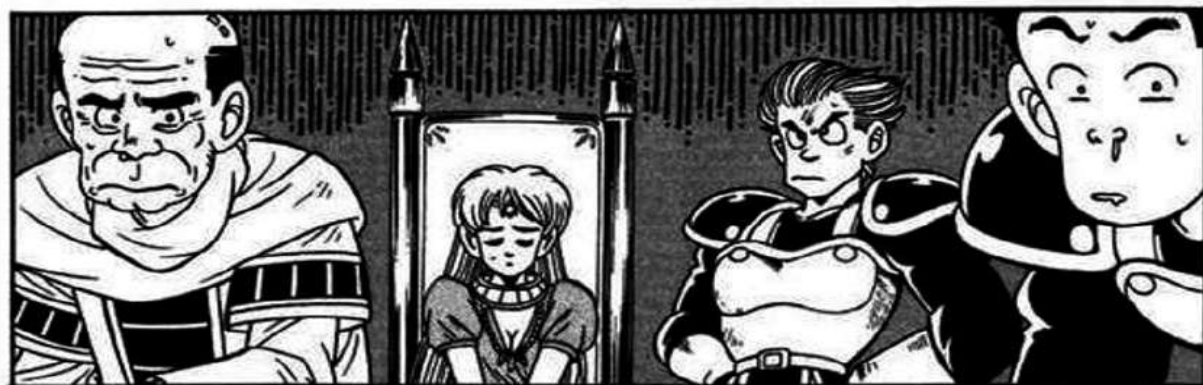
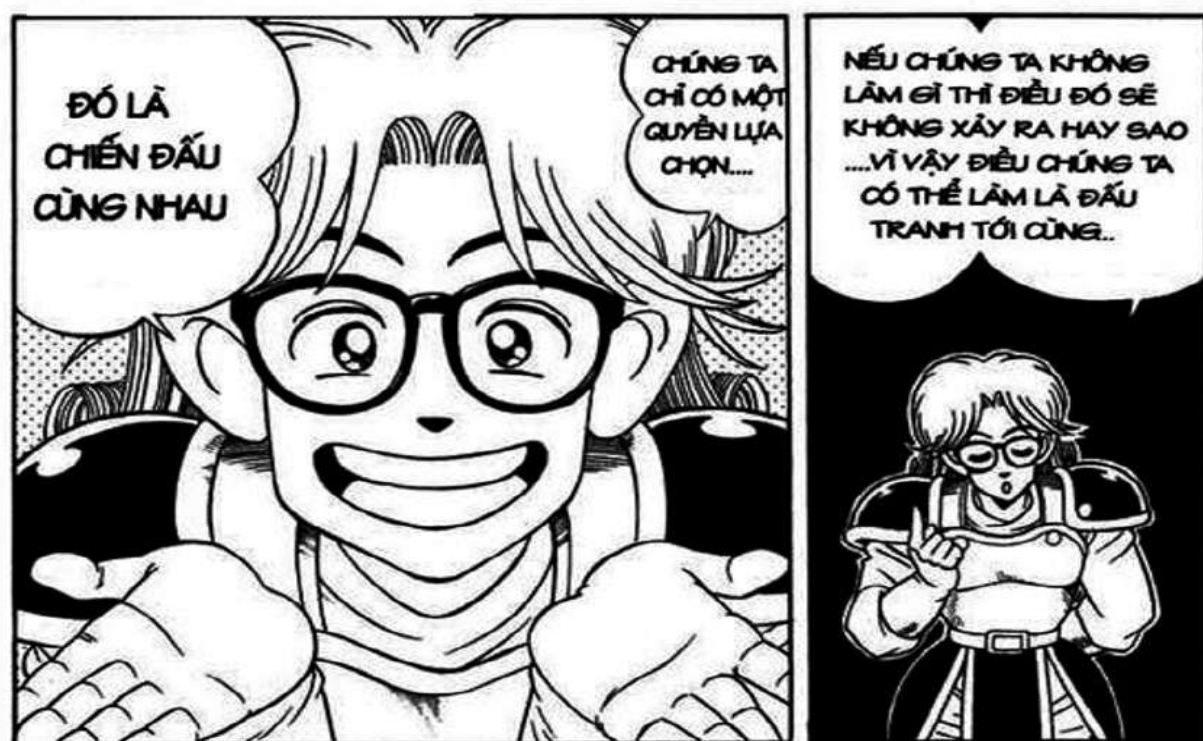
















TA VẪN
LUÔN TIN
LỜI ANH
ẤY...



CHO TỚI
GIỜ....



ANH ẤY
ĐÃ CHẾT

TA
BIẾT



SỰ PHỤ
ĐÃ...

UM...
THƯA
NỮ
HOÀNG



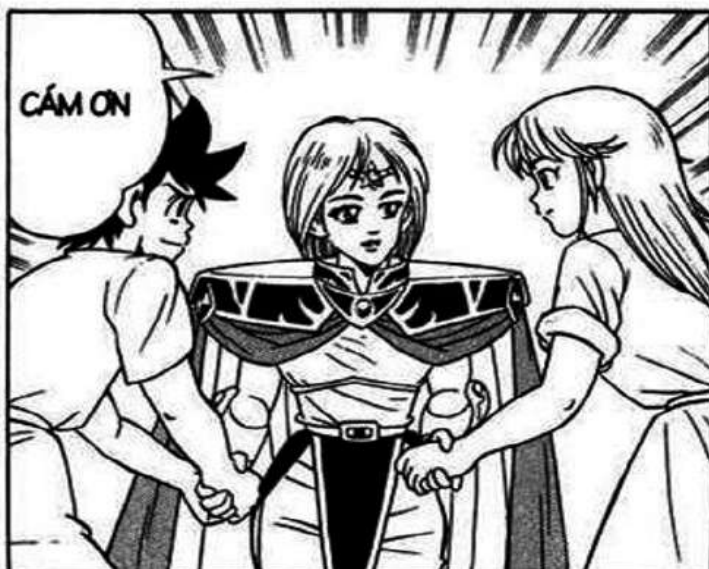
THÌ ANH ẤY
KHÔNG THỂ
IM LẶNG ĐỂ
QUÊ HƯƠNG
BỊ TÀN PHÁ
VẬY ĐƯỢC...

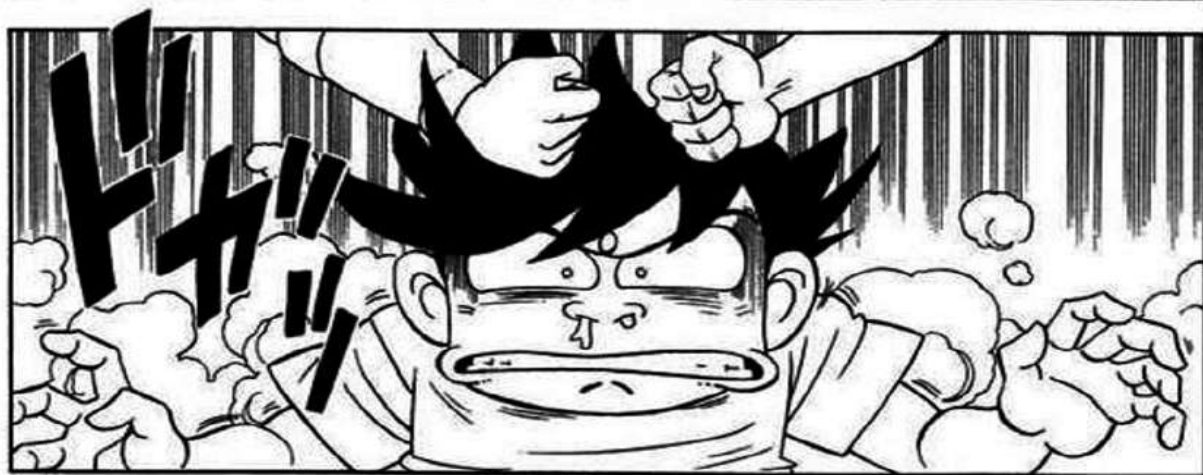
ANH ẤY SẼ
TRỞ VỀ GIẢI
CỨU CHO
CHÚNG TA....



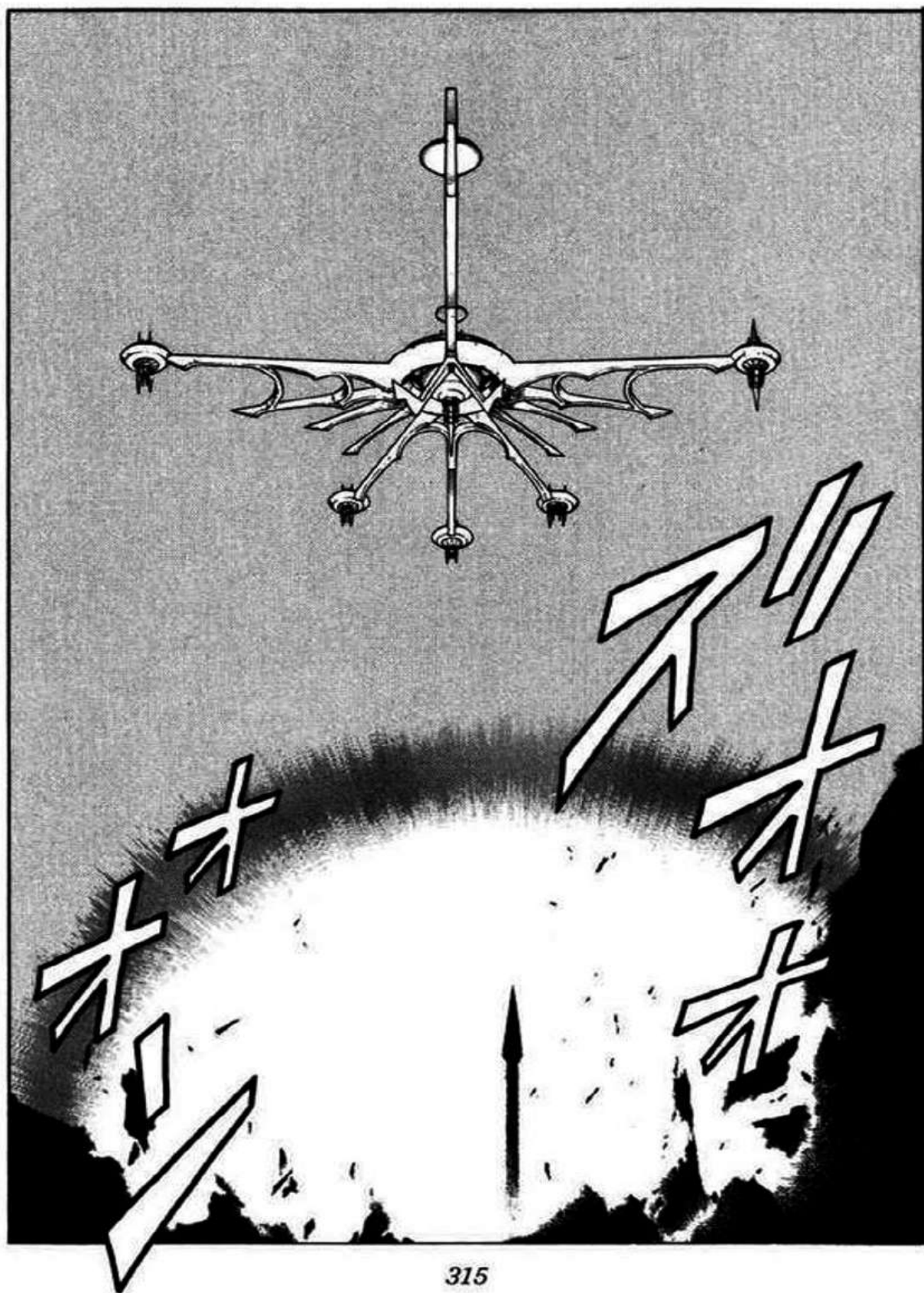
NẾU ANH
ẤY CÒN
SỐNG Ở
ĐẦU ĐÓ..



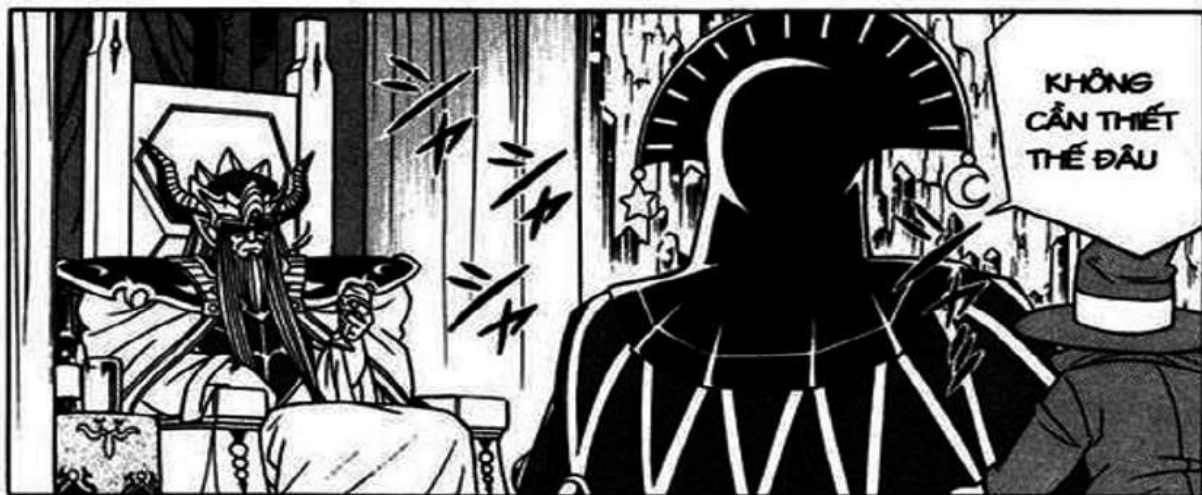


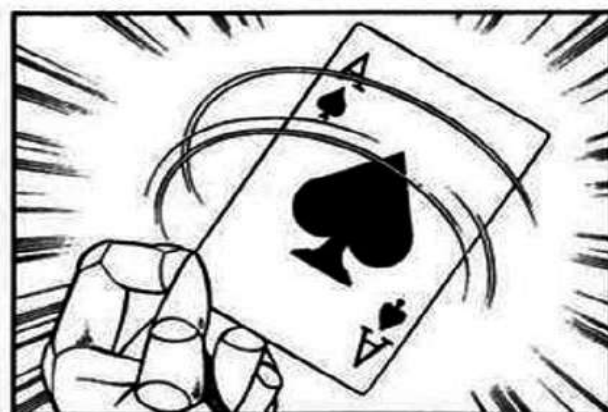
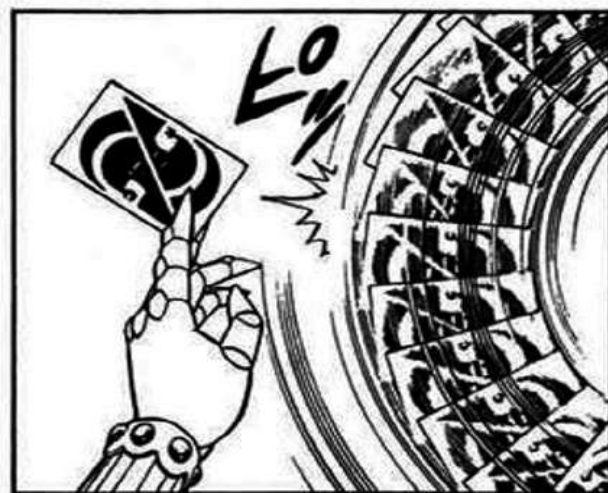
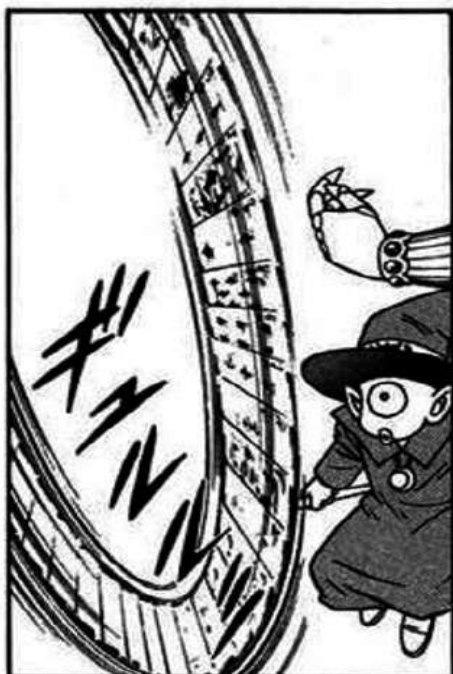














DRAGON QUEST - ダイの大冒険 - 14(完)



集英社文庫(コミック版)

PHAN THƯỞC

ドラゴンクエスト
DRAGON QUEST—ダイの大冒険— 14

2003年12月17日 第1刷

定価はカバーに表示してあります。

著者	さん	じょう	りく
	三	条	陸
	いな	だ	こう
	稲	田	浩
	ほり	い	ゆう
	堀	井	雄
			じ
			二

発行者 山路 則 隆

発行所 株式会社 集英社

東京都千代田区一ツ橋 2-5-10
〒101-8050

(3230) 6251 (編集)

電話 東京 (3230) 6393 (販売)

(3230) 6080 (制作)

印刷 株式会社 美松堂
中央精版印刷株式会社

本書の一部あるいは全部を無断で複写複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、小社制作部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。

© Riku Sanjō 2003

© Kōji Inada 2003

© Yūji Horii 2003

Printed in Japan

ISBN4-08-618076-6 C0179



9784086180764

ISBN4-08-618076-6

C0179 ¥600E



1920179006001

定価 本体600円+税

THE BLACK CORE EXPLODES.
HOWEVER, THE FIELD OF
DEATH TRANSFORMS INTO THE
INTIMIDATING FORCE OF VEARN
PALACE, WHICH FINALLY
APPEARS! AFTER HAVING
ESCAPED THE EXPLOSION, POP
AND THE OTHERS REALIZE THEY
ARE INSIDE VEARN PALACE, AND
AFTER HAVING BROKEN IN, THEY
FIND DAI SLEEPING PEACEFULLY.
WAKING UP, DAI SEES IN HIS
EXHAUSTED STATE, THE FIGURE
OF DEMON LORD VEARN!!

14

— HOLY ORDEAL ARC —
I



The Adventure of Dai